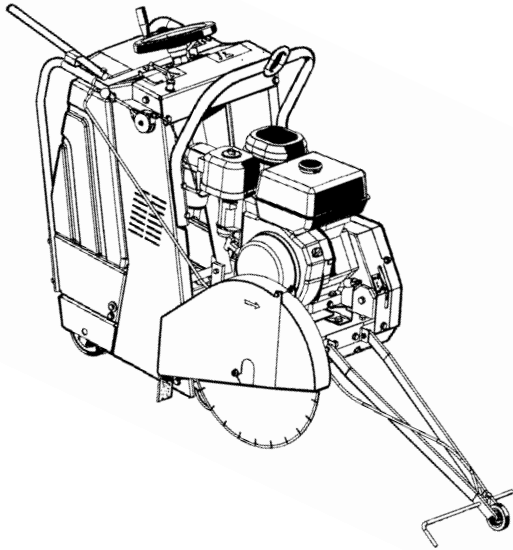


FS 500 F



DIMAS

Manuel d'utilisation et d'entretien
Scie de sol

Manuale di istruzioni
Sega per pavimentazioni

Manual de instrucciones
Sierra de piso

Operating instructions
Ground-Cutting Saw

Betriebs- und Wartungsanleitung
Fugenschneider

Gebruiksaanwijzing
Vloerzaag

Manual de instruções
Serra de solo



DÉCLARATION DE CONFORMITÉ AUX DIRECTIVES EUROPÉENNES

DICHIARAZIONE DI CONFORMITA' ALLE DIRETTIVE EUROPEE

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CON LAS DIRECTIVAS EUROPEAS

DECLARATION OF CONFORMITY WITH EUROPEAN DIRECTIVES

EG-RICHTLINIEN - KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

VERKLARING VAN CONFORMITEIT MET DE EUROPESE RICHTLIJNEN

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE COM AS DIRECTIVAS EUROPEIAS

LE FABRICANT
IL FABBRICANTE
EL FABRICANTE
MANUFACTURER
DER HERSTELLER
DE FABRIKANT
O FABRICANTE

DIMAS

DIMAS FRANCE

S.A. au Capital de 3 895 000 Euros
R.C. BLOIS B 068 500 206

Siège Social : 26, Route Nationale – B.P. 2
41260 LA CHAUSSEE SAINT VICTOR
Tél. 02 54 56 44 00 – Fax 02 54 56 44 44

déclare que la machine désignée ci-dessus

dichiara che la macchina sotto indicata

declara que a máquina designada a continuación

declares that the machine described above

erklärt hiermit, daß nachstehende Maschine

Verklaart bij deze dat de hierboven aangegeven machine

declara que a máquina abaixo designada

est conforme aux dispositions de la directive "MACHINES" modifiée (89/392/CEE), la directive "BASSE TENSION" (73/23/CEE) la directive "CEM" (89/336/CEE) suivant les normes européennes EN 50081/1 et EN 55022 et la directive "BRUIITS" (2000/14/CEE) suivant les normes européennes EN ISO 3744

è conforme alle disposizioni della direttiva "MACCHINE" modificata (89/392/CEE), della direttiva "BASSA TENSIONE" (73/23/CEE) della direttiva "CEM" (89/336/CEE) secondo le norme europee EN 50081/1 e EN 55022 e della direttiva "RUMORI" (2000/14/CEE) secondo le norme europee EN ISO 3744

es conforme a las disposiciones de la directiva "MÁQUINAS" modificada (89/392/CEE), la directiva "BAJA TENSION" (73/23/CEE) y la directiva "CEM" (89/336/CEE), según las normas europeas EN 50081/1 y EN 55022 y la directiva "RUIDOS" (2000/14/CEE), según las normas europeas EN ISO 3744

conforms to the modified "MACHINES" Directive (89/392/CEE), the "LOW VOLTAGE" Directive (73/23/CEE) the "EMC" Directive (89/336/CEE) in accordance with European standards EN 50081/1 and EN 55022 and the "NOISE" Directive (2000/14/CEE) in accordance with European standards EN ISO 3744

konform mit der "MASCHINENBAURICHTLINIE" in Änderungsfassung Nr. 89/392/CEE sowie der "NIEDERSPANNUNGSRICHTLINIE" Nr. 73/23/CEE sowie der Richtlinie "ELEKTROMAGNETISCHE STÖRSICHERHEIT" (CEM) Nr. 89/336/CEE gemäß den europäischen Normen EN 50081/1 und EN 55022 Und die Lärmschutzrichtlinie (2000/14/EWG) gemäß den europäischen Normen EN ISO 3744

is conform de bepalingen van de gewijzigde richtlijn "MACHINES" (89/392/CEE), de richtlijn "LAAGSPANNING" (73/23/CEE) en de richtlijn "CEM" (89/336/CEE) volgens de Europese normen EN 50081/1 en EN 55022 en de richtlijn "LAWAAI" (2000/14/CEE) volgens de Europese normen EN ISO 3744

está em conformidade com as disposições da directiva "MÁQUINAS" modificada (89/392/CEE) a directiva "BAIXA TENSÃO" (73/23/CEE) e a directiva "CEM" (89/336/CEE) de acordo com as normas europeias EN 50081/1 e EN 5502e a directiva "RUIDOS" (2000/14/CEE) de acordo com as normas europeias EN ISO 3744

Christer Carlberg
Operations Manager
Electrolux Construction Products

PREFACE TO THE MANUAL

Before leaving our factory every machine passes an exacting inspection programme in which everything is checked minutely.

Following the instructions will ensure that your machine gives long service, in normal operating conditions.

The user advice and spare parts mentioned in this document are given as an indication, and do not constitute an undertaking. No warrantee will be granted in the event of errors or omissions, or for damage occurring during delivery, or caused by the design or use of the machine. We are very concerned about the quality of our products and we reserve the right to make any technical modifications to improve them, without warning.

This document will:

- provide the user with: information about the machine
- information about its possible uses
- prevent accidents due to unsuitable use, by an untrained person, during maintenance, repairs, overhauls, handling or transport
- improve the reliability and durability of the machine
- ensure correct use, regular maintenance, and fast fault finding in order to reduce repair costs and downtime.

**The manual should always be available at the place of work.
It should be read and used by any person installing or using the machine.
The obligatory technical regulations in force in the country where the machine is used must also be adhered to for maximum safety.**

GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS

The use of symbols on machines (in color) and in the manual identify advice concerning your safety.



WARNING

Danger symbol



OBLIGATION

Blue background, white marking : *obligatory safety*
+ red marking : *movement forbidden*



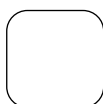
WARNING

Black triangle and marking on a yellow background : *danger if not adhered to. Risk of injury to the user or third parties, with possibility of damage top the machine or the tool.*



INTERDICTION

Red circle with or without bar : *use or presence prohibited.*



INDICATION

Information - Instruction: *special instructions concerning use and inspection.*



This symbol indicates that the machine is in conformance with the applicable European directive.

SPECIAL INSTRUCTIONS

The disc cutter is designed to provide safe and reliable service in operating conditions corresponding with the instructions, but it can present dangers for the user and risks of damage, consequently regular on site inspection is necessary to ensure :

- Perfect technical condition (use for the purpose for which it is intended and taking into account any risks, and correction of any malfunction detrimental to safety).
- Use a diamond disk for cutting with water (sawing new or old concrete, tarmac or asphalt). No other type of disk is allowed (abrasive, saw, etc . . .).
- Competent staff (qualifications, age, training) who have read and understood the manual in detail before starting work: any electrical, mechanical or other problem should be investigated by a qualified maintenance engineer (electrician, maintenance manager, approved dealer, etc . . .).
- That the warnings and instructions marked on the machine are followed (adequate personal protection, correct use, general safety instructions, etc).
- That no modification, transformation or addition is detrimental to safety and that it is carried out without prior authorization from the manufacturer.
- Respect of the maintenance intervals and periodical checks recommended.
- That only genuine spare parts are used for repairs.

Instruction plate

MANUFACTURER		CE	
TYPE	TYPE	N° SERIE	SERIAL
			FABRICATION
		ANNEE DE	YEAR
		FABRICATION	
WEIGHT	MASSE UTILE	Kg	POWER
			KW
MAXI TOOL	Ø MAXI OUTIL	mm	VOLTAGE
			V
BORE	Ø ALESAGE	mm	FREQUENCY
			Hz
SPEED	TMIN - RPM		INT. UTIL.
			A
			INTENSITY



FAILURE TO COMPLY WITH THESE WARNINGS COULD RESULT IN DEATH OR SERIOUS BODILY INJURY.



- DO** carefully read and understand all the instructions before operating the saw.
- DO** always keep all guards in place.
- DO** always wear safety approved hearing, eye, head and respiratory protection.
- DO** keep all parts of your body away from the blade and all other moving parts.
- DO** know how to stop the saw quickly in case of an emergency.
- DO** shut off the engine and allow it to cool before refueling.
- DO** inspect the blade, flanges and shafts for damage before installing the blade.
- DO** use only blades marked with a maximum operating speed greater than the blade shaft speed.
- DO** use caution and follow the instructions when loading and unloading the saw.



- DO NOT** allow other persons to be near the saw when starting, refueling or when cutting.
- DO NOT** run petrol or diesel engines in an enclosed area unless there is adequate ventilation.
- DO NOT** use damaged equipment or blades.
- DO NOT** operate the saw in areas of combustible material. Sparks from the saw could cause a fire or an explosion.
- DO NOT** allow blade exposure from the guard to be over 180 degrees.
- DO NOT** leave the saw unattended with the motor running.
- DO NOT** operate the saw while under the influence of drugs or alcohol.

1 Use

- **Use** : sawing of fresh or old concrete and coated materials (asphalt).
- **Tools** : Diamond Blades - Water cooled - Ø 450 mm - Bore 25.4 mm (Information from your usual supplier)

2 Technical specifications

- **Depth of cut** : 185 mm
- **Nominal weight** (empty) : 170 to 267 kg (depending on version)
- **Operating weight** : 240 to 317 kg (depending on version)
- **Dimensions** (L x W x H) : 1300 x 600 x 1100 mm
- **Blade shaft RPM** : 2500
- **Blade** : Ø 500
- **Tank** : 60 litres

MODEL	POWER LEVEL	PRESSURE LEVEL	VIBRATION LEVEL
MODEL / KW / BHP	Lwa (dB) EN ISO 3744	Lpa (dB) EN ISO 4871	NF EN V 25349
HONDA GX 390 C4 - 9.6 / 13	109	92	0.85
HONDA GX 620 C4 - 14.7 / 2.0	104	86	0.33
HATZ 1D 50Z 7.8 / 11	107	89	0.97
HATZ 1D 81Z 11 / 15	106	90	0.55
ELECT. 400V. 11 / 15	99	82	0.23

3 Description of the machine [FIG. 1]

- 11 - Steering column
 - 12 - Speed control
 - 13 - Column
 - 14 - Water intake tap
 - 15 - Fixed and removable disk guard
 - 16 - Front guide
 - 17 - Wheel (blade lowering)
 - 18 - Wheel lock
 - 19 - Motor
 - 10 - Belt guard
 - 11 - Belt casing
 - 12 - Belt tension
 - 13 - Tank
 - 14 - Parking brake
 - 15 - Engine oil drain
 - 16 - Lifting ring
 - 17 - Emergency stop
 - 18 - Block (shaft)
 - 19 - Battery isolation switch
 - 20 - Starting switch
- AUTOMATIC ADVANCE**
- 21 - Controller
 - 22 - Control light
 - 23 - Potentiometer
 - 24 - Emergency stop
 - 25 - Clutch lever
 - 26 - Locking lever

4 Handling - Transport (blade dismantled)



Switch off the disk prior to moving the machine on jobsite.

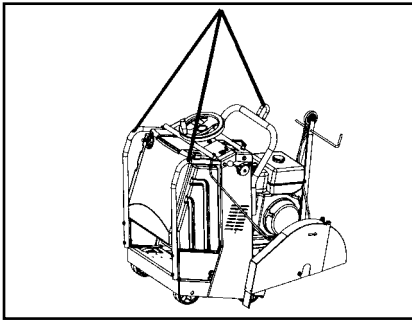
- For positioning the saw on site, it is sufficient to push it. It moves easily on its four wheels, without switching on the motor.
- **Parking brake** : push the brake lever (14) [see fig. 1] to block the rear wheels (pushed version). Automatic version : release the locking lever (25) (see Fig. 1) to engage forward motion.



Remove the disk prior to hoisting, loading, unloading and transporting the machine on jobsite.

- For transporting by vehicle or by any kind of hoist, 3 lashing or hoisting points are provided :

- Two at shaft height.
- One on protection ring.



- During transport, rest the front of the machine on a block of wood.

5 Check before starting



Please read the instructions for use prior to operating the machine for the first time.



Motor off.



The working area must be completely cleared, well lit and all safety hazards removed (no water or dangerous objects in the vicinity)



The operator must wear protective clothing appropriate to the work he is doing. We recommend that this includes both eye and ear protection



The use of ear protection is mandatory.



Any persons not involved in the work should leave the working area



Use only blades marked with a maximum operating speed greater than blade shaft speed

- **PETROL OR DIESEL MOTOR** (refer to the engine maintenance manual)



Take into account the working conditions from health and safety point of view.

- Ensure the fuel is topped up.

Diesel : do not wait until the tank is empty before filling up. A lack of fuel risks draining the pump.

- Check the oil level : as the motor frequently works on an incline, check, in the horizontal position, that its oil level never falls below the second line one the gauge.
- To start up, refer to the engine instructions.
 - Stop switch set to stop.
 - Battery: Battery isolation switch turned on.

- **MACHINE WITH ELECTRIC MOTOR** (direction on the sides of the guard). Check the following :



- ELECTRICAL SAFETY :
Operate this machine only on a supply equipped with a 30 mA earthed current-limiting circuit-breaker. Otherwise, consult our catalogue for appropriate models.



- The RCCB must be used correctly, including testing it regularly. For tools supplied with an integral RCCB in the cable or in the mains plug, if the cable or plug has been damaged, repairs must be carried out by the manufacturer, one of his agents or by a qualified repair workshop to avoid any risks resulting from errors.

- Motor power supply : reinforced electric cable with 4 (3P+E) or 5 (3P+N+E) conductors 2.5 mm² for lengths less than 100 m.
- Earthing of the machine (mandatory).
- The motor's direction of rotation must match the arrow on the disc casing (if the motor does not rotate in the requisite direction, invert the 2 feed wires).

6 Fitting the blade



Motor off



Disconnect the power plug

- Lift the front mobile part of the disc protection housing (A) [see Fig. 2] (loosen the housing nut (B)).
- Slacken the screw (D) and remove the smooth plate (C).
- Fit the disk by slotting it into the fixed casing.



Take care about the direction of rotation which is shown by an arrow on one of the faces (direction of rotation on the right side of the casing)

Make sure the contact faces of flanges, of blade and the axle are clean

- Lock the screw (D) firmly using the 18 mm spanner while holding the pin shaft in position using the 30mm spanner (E)
- Replace the guard (lock nut (B)).



The disk clamping screw (D) has a left-hand thread.



For your own safety and for the protection of other people, replace all the protective devices.

7 Starting up



Danger: risk of injury



Always pay extreme care and attention to the preparation of the machine before starting up



Remove all adjustment tools and wrenches from floor and machine



Always keep blade guard in place

- Turn off the tap (4) [SEE FIG. 1].
- Refill the water tank from the mains (F) [SEE FIG. 1] (optional isolating valve).
- Mark the floor by drawing a line in the place to be cut.
- Position the machine so that the folded-down front guide (6) and the blade are lined up with the mark.
- Start up the motor :

Petrol and Diesel : refer to the instructions in the manufacturer's service manual.

Allow the motor to warm up.

- Turn on the water tap (4).
- The locking lever (8) should be down to move the wheel (7).
- Increase the motor speed to full power.
- Adjust the travel of the disk by means of the hand-wheel (7) : a slow descent is advisable to prevent the motor from stalling.

(1 turn of the handwheel = 1.25 cm).

- Raise the lever (8) when the required depth has been set.
- Advance the machine gently whilst ensuring that the front guide and the blade always follow the mark.

- Automatic version

- Set the potentiometer (23) [Fig. 1] to a minimum.
- Control the release of the lever to engage forward motion.
- Push the controller (21) [Fig. 1] forward (on-position)
- Turn the potentiometer to obtain the required advance speed (speed adjustable from 0 to 2 m/min max.)
- A rational advance speed cannot be set as this depends on the cutting depth, the type of cutting wheel and the material to be cut. We recommend that you do not make the motor labour uselessly (characterised by black exhaust fumes). Travel at a regular speed.

Abundant water cooling = guaranteed long blade life

Automatic Advance

For short distances or loading assistance, it is possible to use the "rapid" automatic advance without starting up the motor. To do this:

- raise the machine as far as possible
- Control the release of the lever to engage forward motion.
- push the controller forward or backward (if reverse required) and hold it in position. By releasing the pressure, the machine stops automatically.

8 To stop

Motor off.

- Disengage the blade from the groove.
- Reduce the motor speed before stopping.
- Turn off the water.



Emergency stop (engine) :

Operate the switch on the machine's control panel.



Emergency stop (diesel engine) :

Speed control set to minimum speed



Emergency stop (electric motor):

Press the red knob (circuit breaker)



Emergency stop (automatic advance):

Press the emergency stop button (the machine will automatically move backwards slightly). Returning the controller to 0 position then to the on-position will start up the advance again.

9 Incidents during sawing

- Several causes may be responsible for stopping the blade in the saw groove or the machine :
 - Tension the belt.
 - Lack of fuel (petrol or diesel) or lack of power (electric).
 - Too rapid an advance or descent, etc.
 - Starting contactor fuse (25A) blown (HONDA 18 BHP).

Automatic advance

- Protection fuses burnt out.
- Power supply (30A)
- Converter (5A)

- **In all cases**, disengage the blade from the groove and make a complete check of the machine.



Entrust repairs to authorised dealer only

10 Maintenance (with the engine stopped)

After each use **CLEAN** the machine.



LUBRICATION

- The spindle bearings must be greased after 8 hours of use, with a grease gun by pumping three to five times the grease into the greaser of the bearings. Only use a Super lithium 12 based grease in compliance with the NLG1 GRADE 2 consistency.

Every 40 hours grease :

- Depth control adjustment screw.
- Cleaning and greasing the chain (automatic version).



"Engine Maintenance" : refer to the engine maintenance booklet.



OIL

- Check **ENGINE OIL** daily. Read engine owners manual for **OIL** and **OIL FILTER** change intervals. Use :

- SAE 10W30 motor oil with API class MS, SD, SE or better for PETROL engines.
- API class CD or CE for Hatz diesel.



Dispose of the old oil as laid down by the regulations in force.

- To empty the motor, place a funnel at the drain outlet (V) [SEE FIG. 3].

AIR FILTER

- Read engine owners manual for maintenance intervals. For extremely dusty conditions you may have to clean the air filter element 2 to 3 times a day.
- Replace any damaged filters or gaskets.



Store in a safe place out of reach of children.

Remove all adjustment tools and wrenches

Store diamond tool in a safe place so it cannot be bent or damaged.

11 Motor belt tension

- After a certain amount of use, it may be necessary to reasonably tighten the belts. To do that:
 - Loosen the screw (M) of the seating [SEE FIG. 3].
 - Swivel the base.
 - Tighten the screw (M) (tightening torque 86xNm).

12 Governor settings

- Engine speed is preset at the factory for proper sawing speed. It should be periodically verified.
- To change governor setting, refer to engine manual.



Never go over maximum blade capacity and cutting depths.

13 Important recommendations

- Tighten all the nuts and bolts regularly.
- Check the tension of the belts. Tighten them without overdoing it.
- When storing the machine, we recommend removing the blade and storing it carefully.
- Check that there is sufficient water supply during operation, inspect the holes in the fork regularly.
- Tighten the blade firmly.



If the battery does not need any servicing, the battery clips must be maintained in good condition. In the event of prolonged immobilization, disconnect the clips and recharge the battery to keep it in functioning condition.



- Make sure the contact faces of flanges, blade and axle are clean.



The manufacturer declines all responsibility for loss or damage resulting from misuse or any modification, alteration or powering that does not conform to the manufacturer's original specifications.



At the work station, the sound pressure level may exceed 85 db (A) In this case individual protection measures must be taken.



When working in a limited or closed area, make sure that the ventilation is adequate. The exhaust gases contain carbon monoxide (exposure to this toxic gas can cause loss of consciousness and can be fatal).

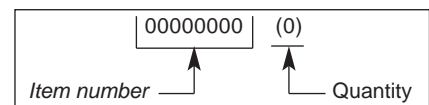
14 Repairs



We carry out all repairs in the shortest possible time and at the most economical prices (see overleaf for our address).

15 Spare parts

For quick supply of spare parts and to avoid any lost time it is essential to quote the data on the manufacturer's plate fixed to the machine and the part number of the part to be replaced with every order.



See exploded view

16 Scrapping



In the event of deterioration and scrapping of the machine, the following items must be disposed of in accordance with the requirements of the legislation in force.

• Main materials :

- **Motor** : Aluminium (AL), Steel (AC), Copper (CU), Polyamide (PA)
- **Machine** : Steel sheet (AC), Cast iron (FT) Aluminium (AL)

The instructions for use and spare parts found in this document are for information only and are not binding.

As part of our product quality improvement policy, we reserve the right to make any and all technical modifications without prior notice.

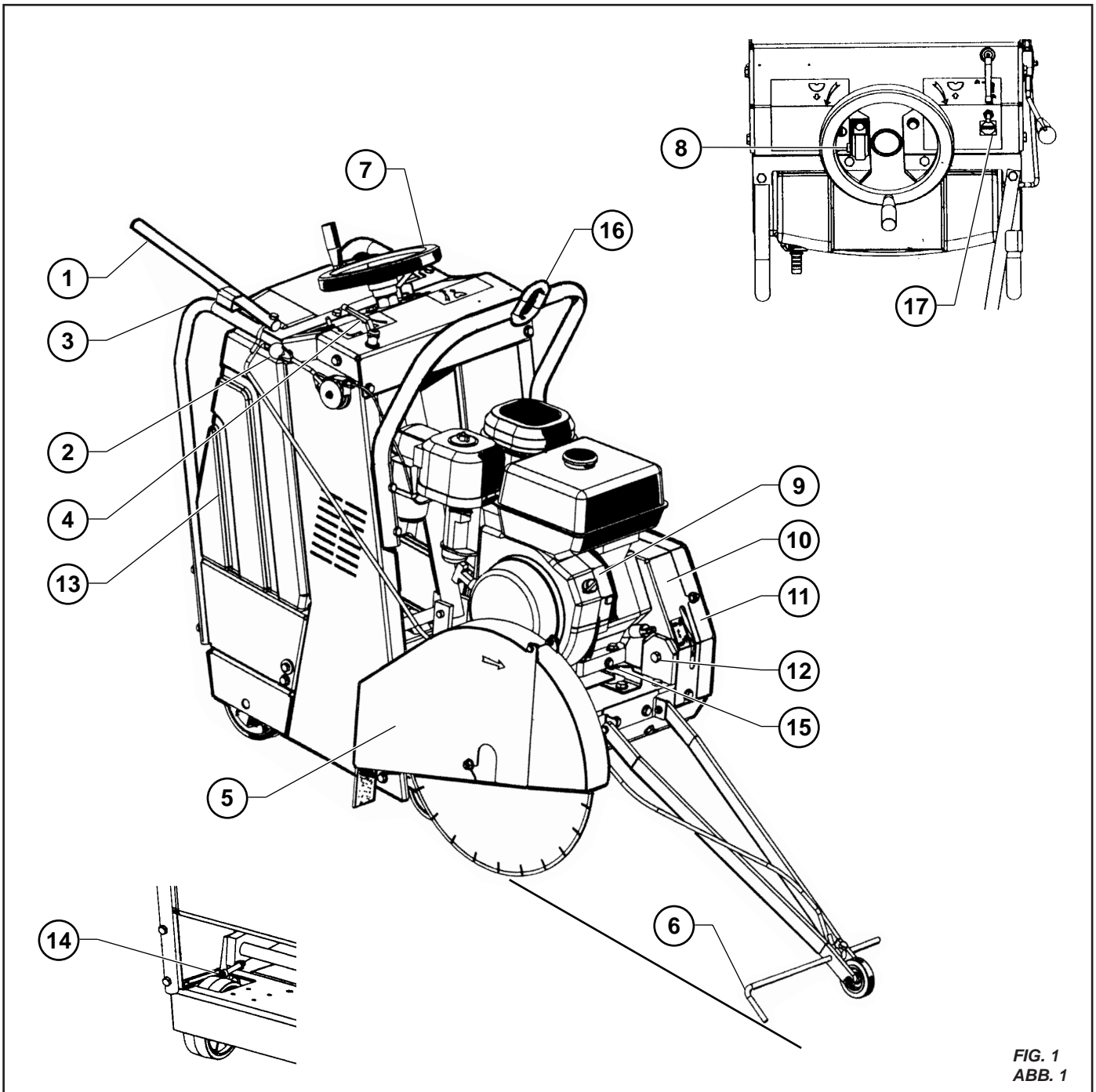


FIG. 1
ABB. 1

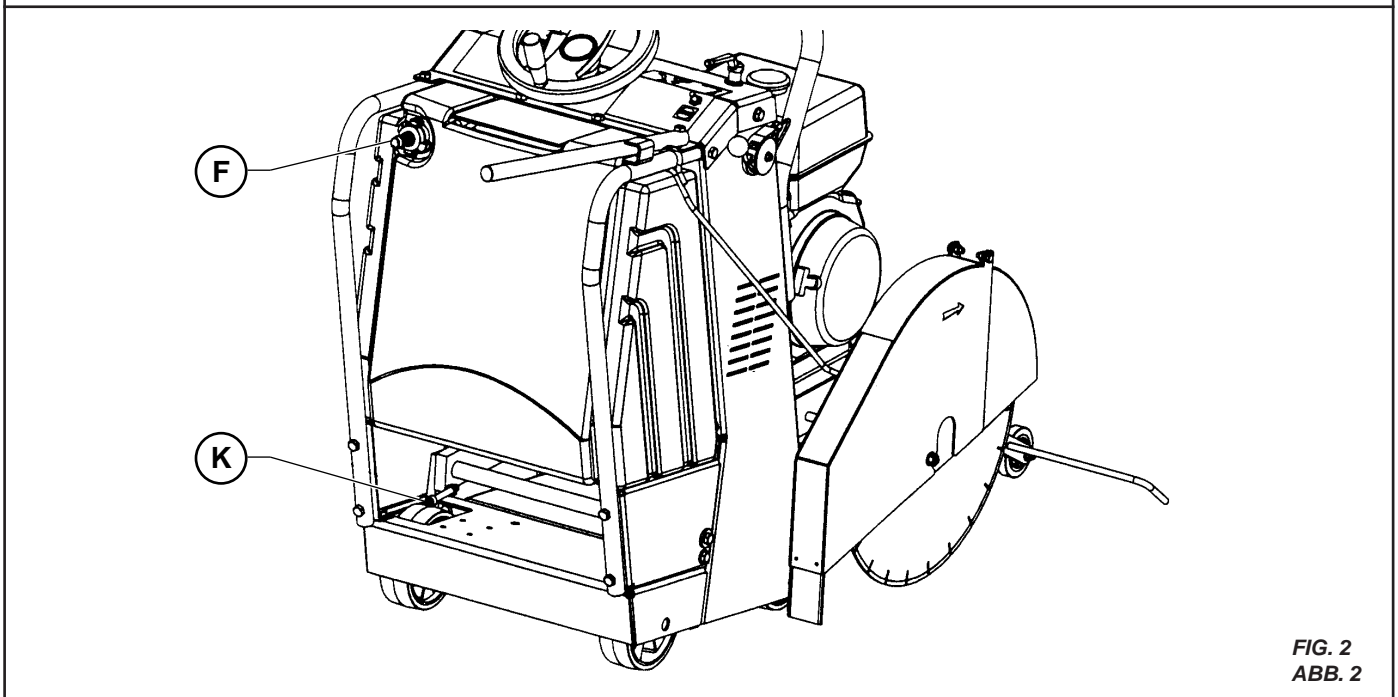


FIG. 2
ABB. 2

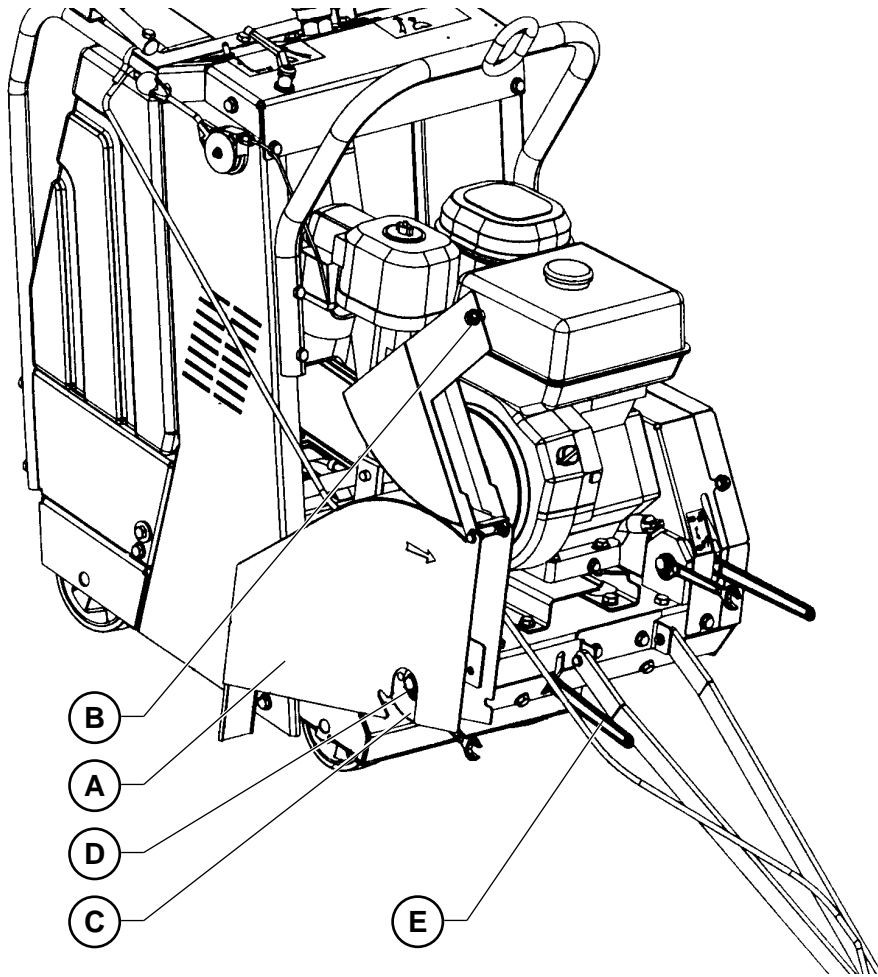


FIG. 3
ABB. 3

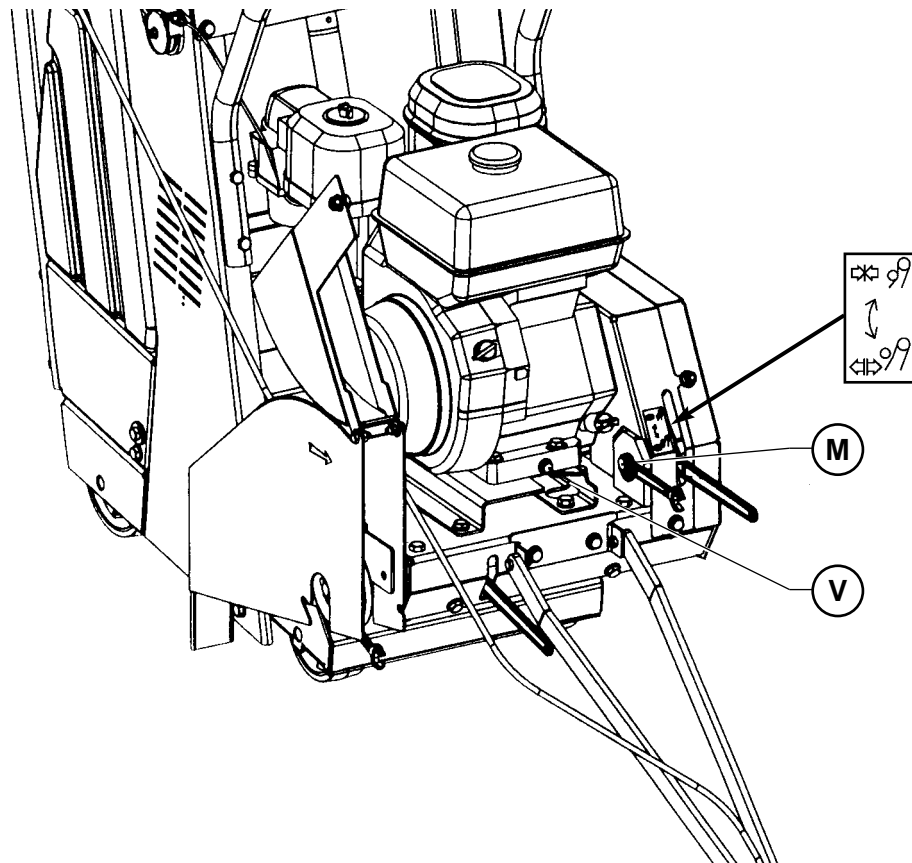
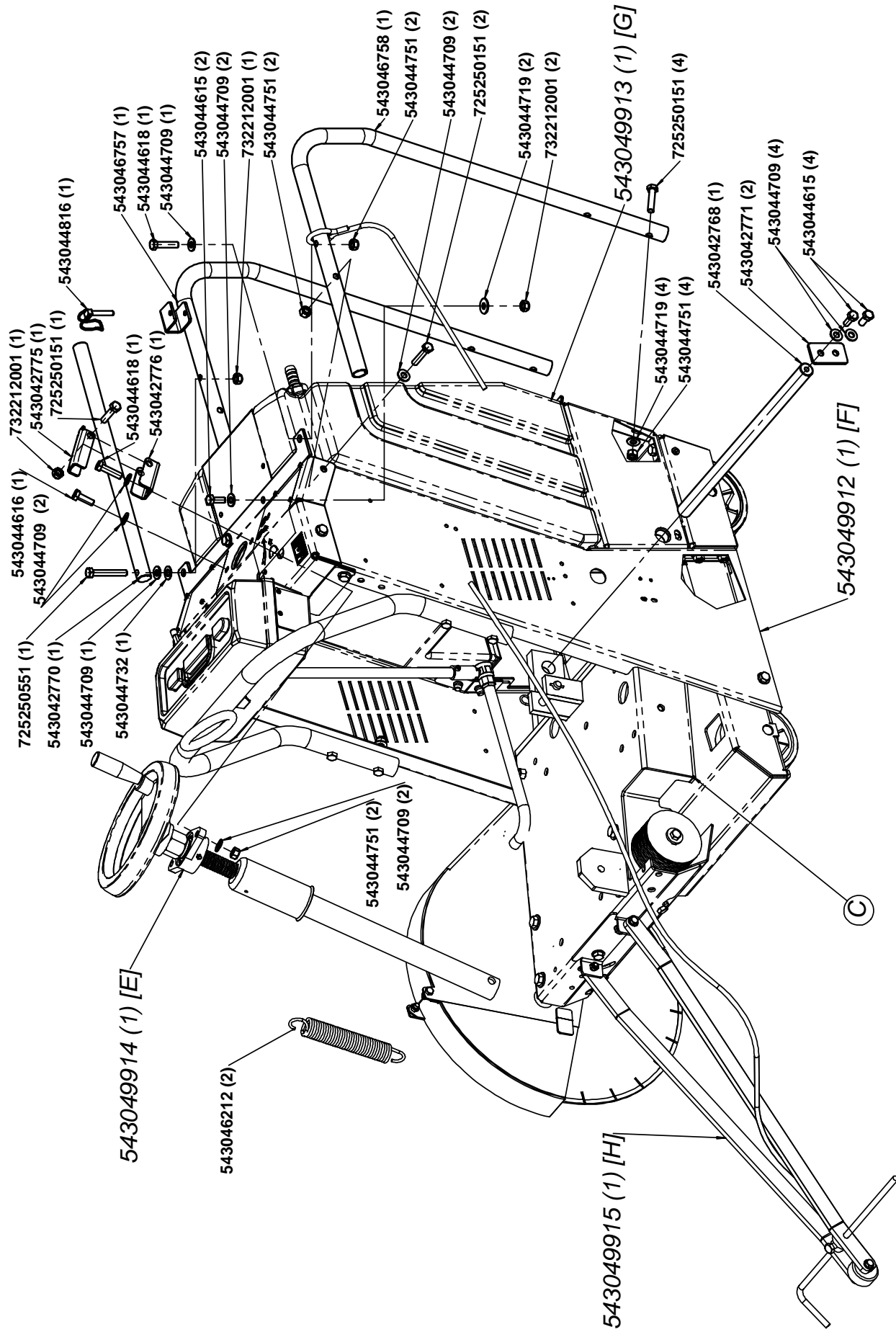
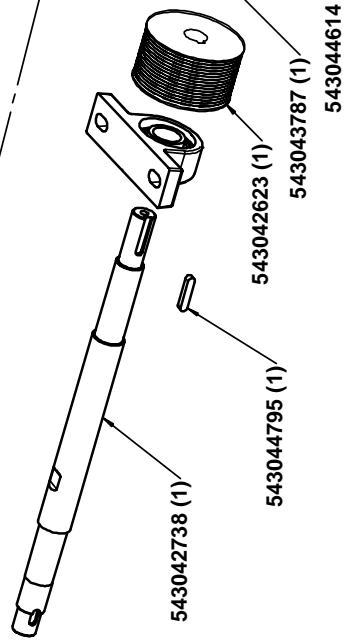
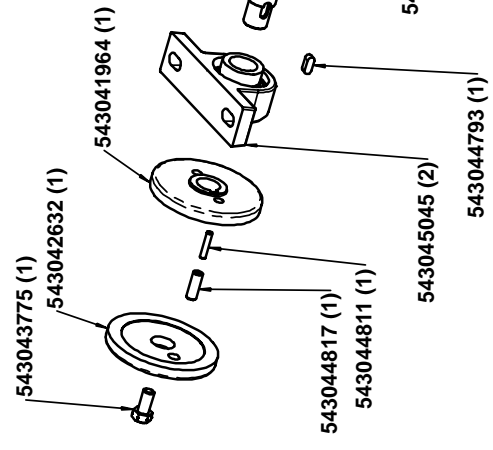
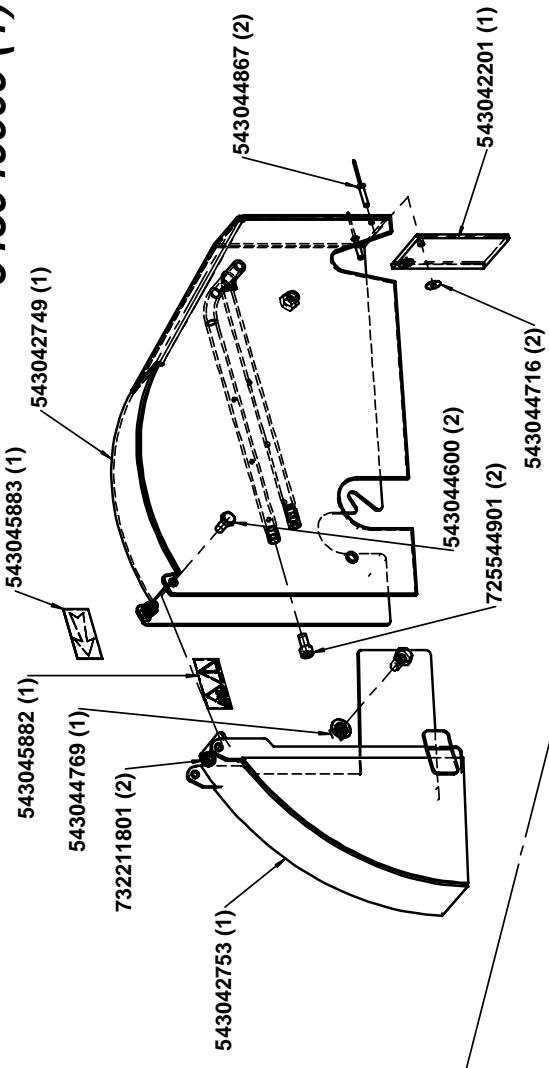


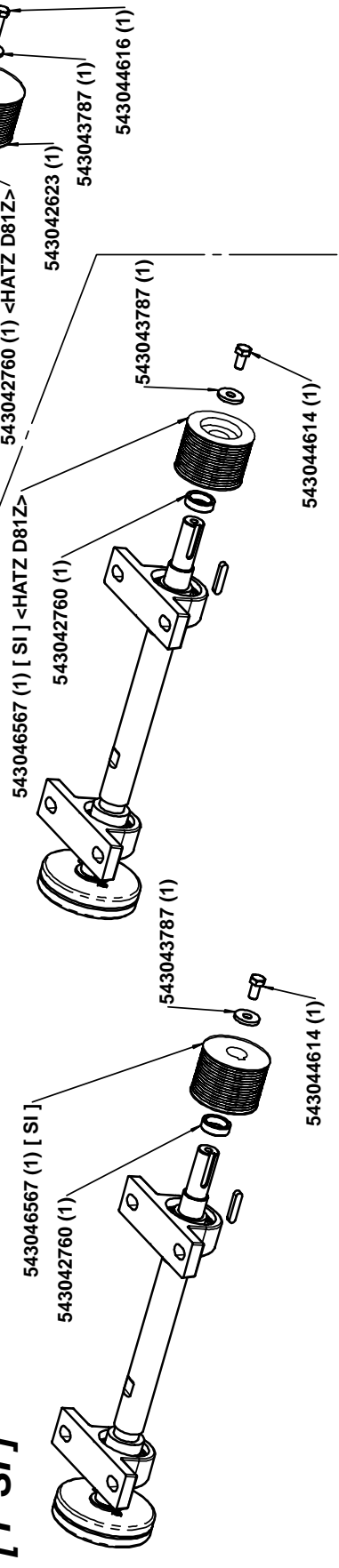
FIG. 4
ABB. 4

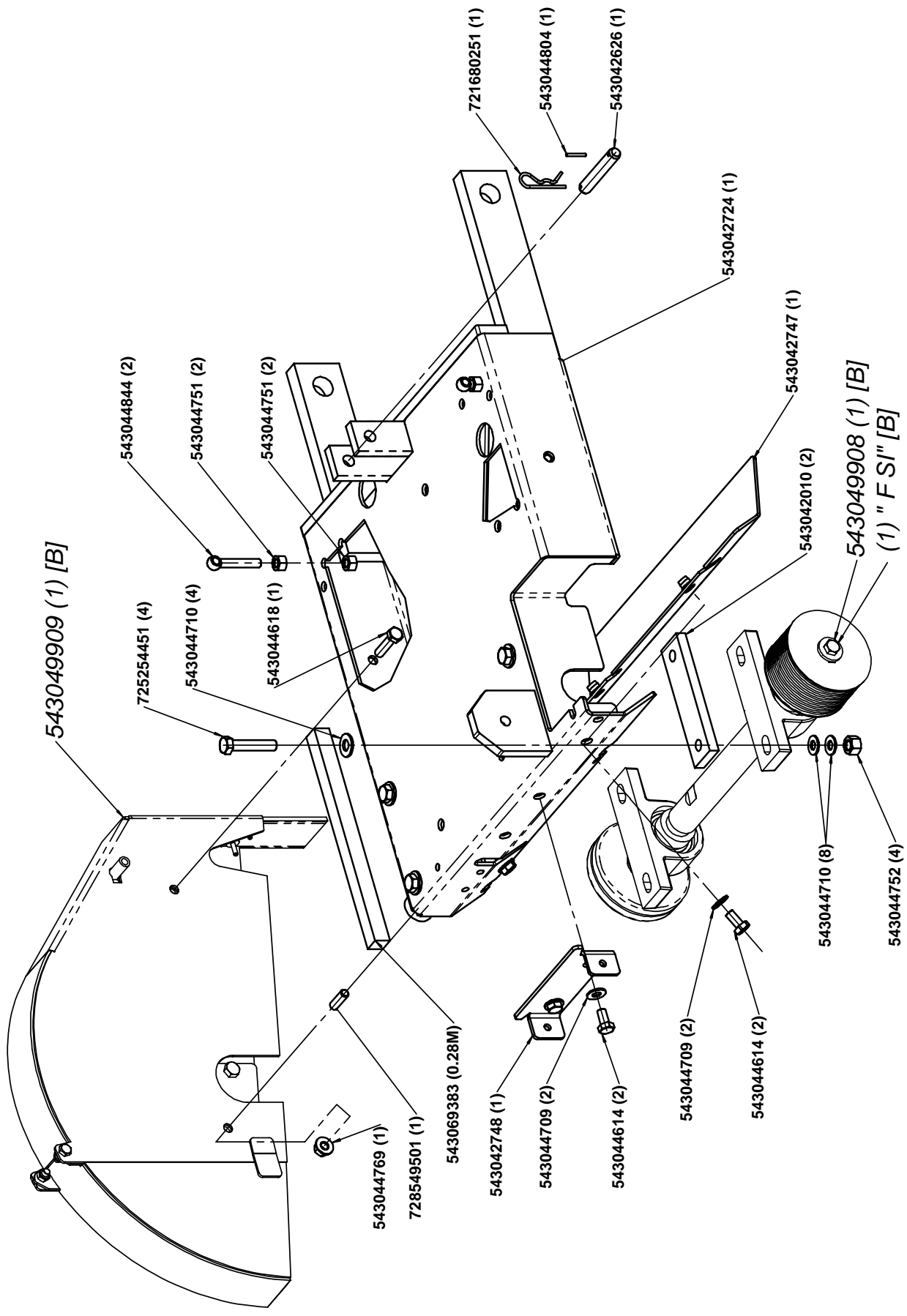


543049909 (1)

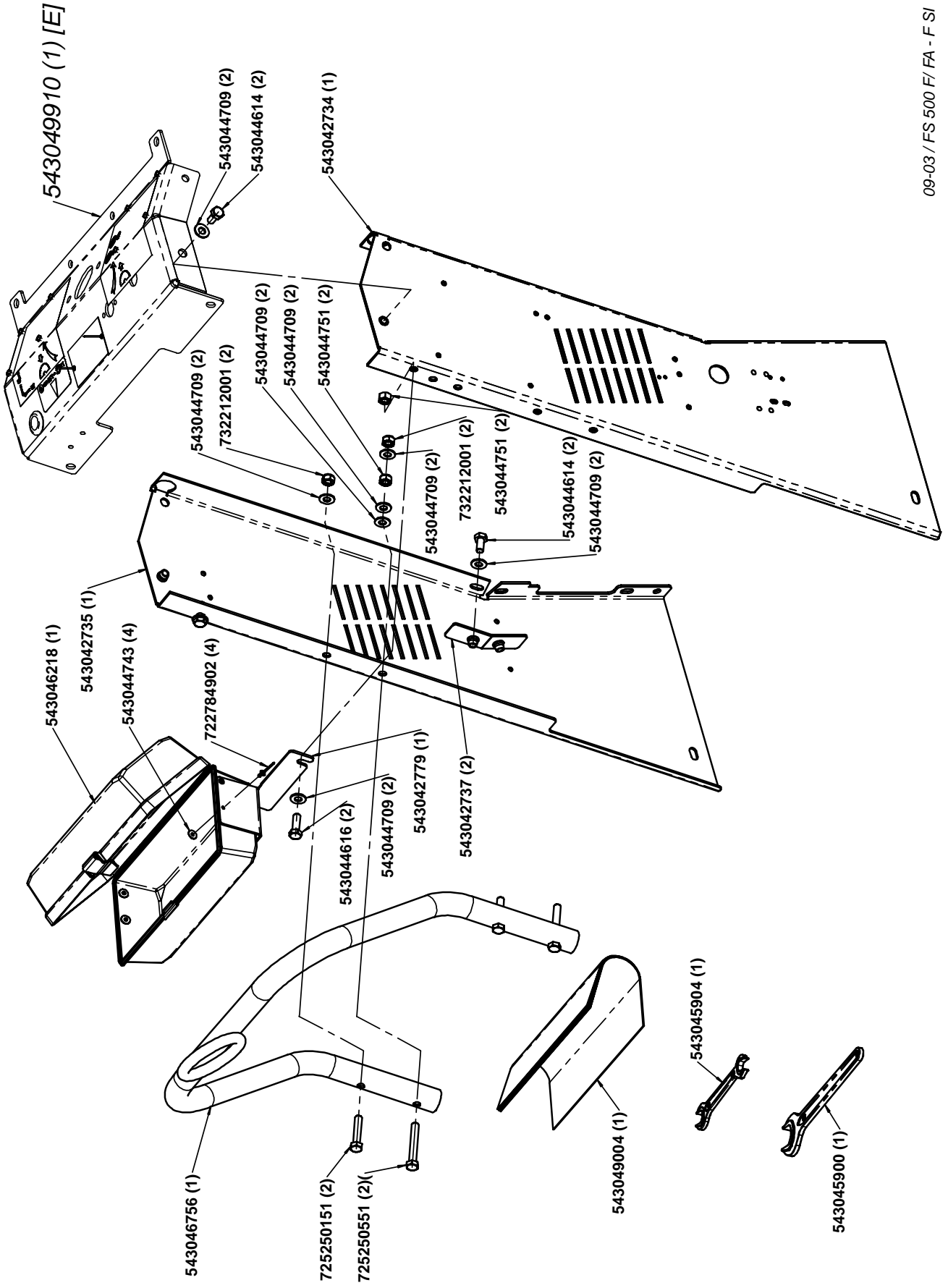


[FSI]

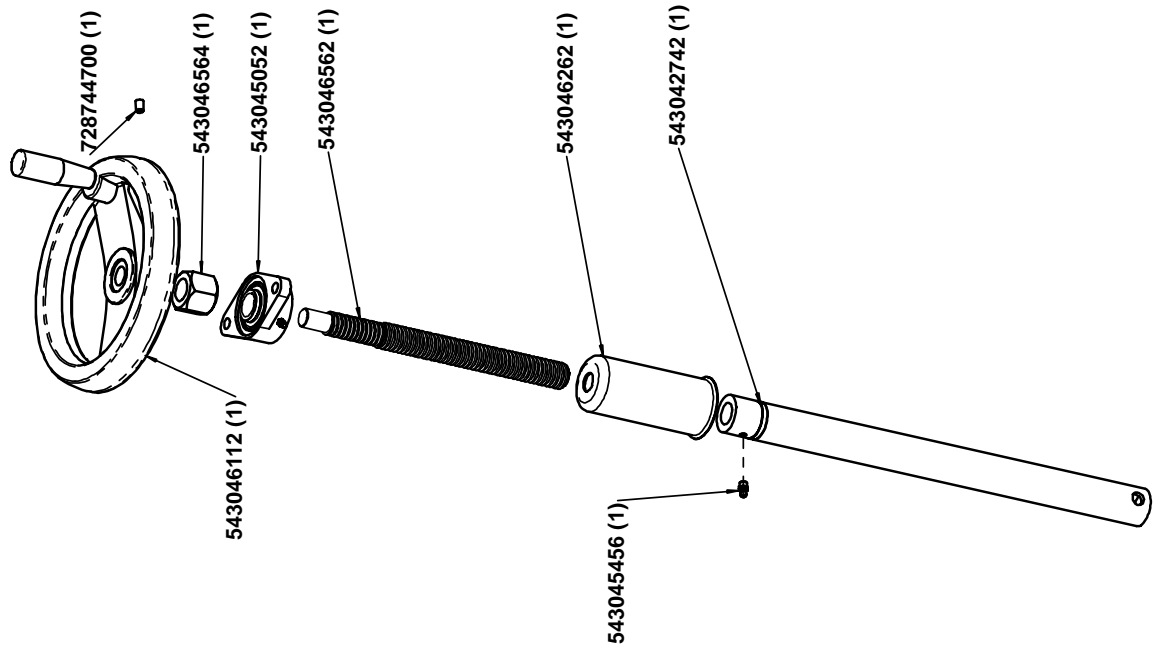




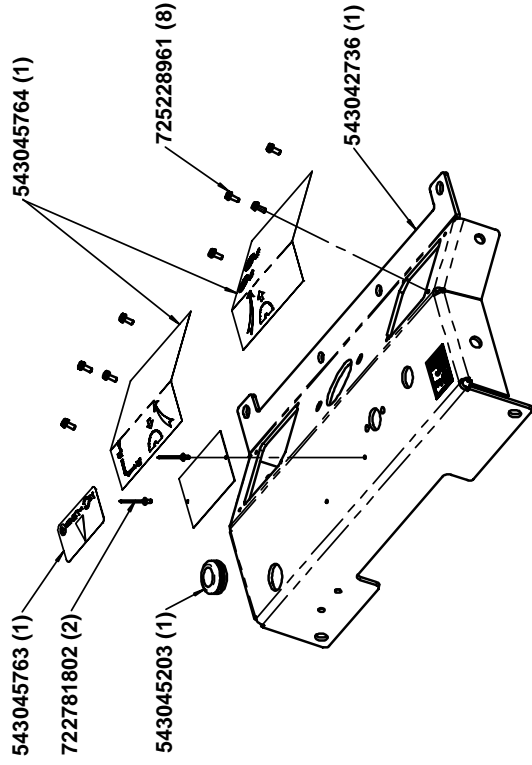
D



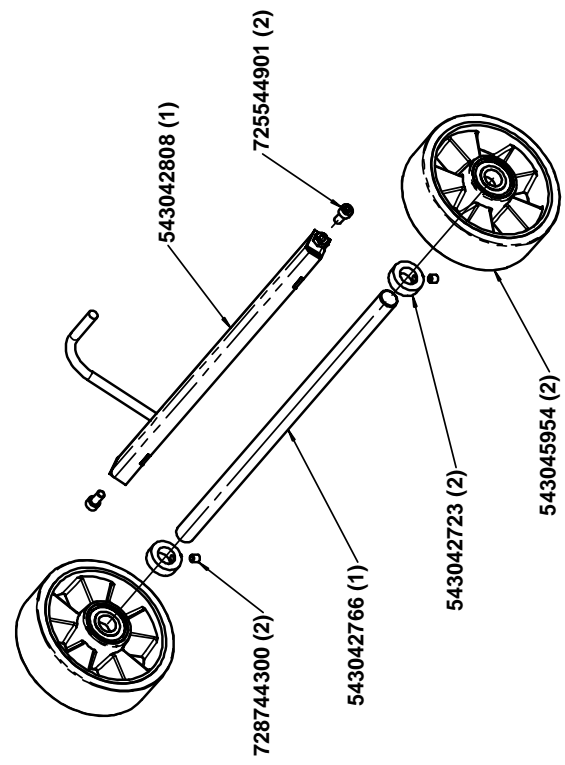
543049914 (1)



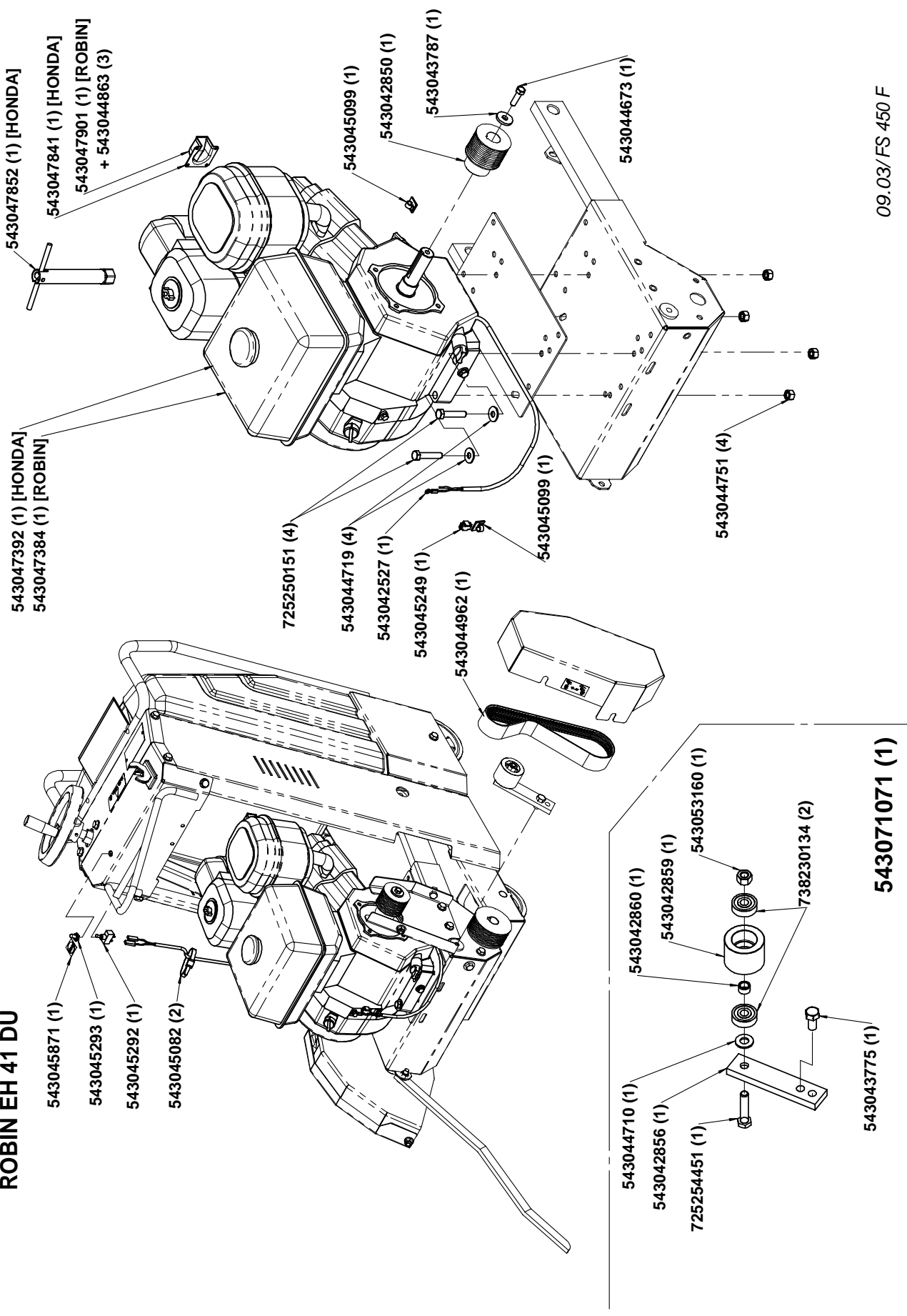
543049910 (1)



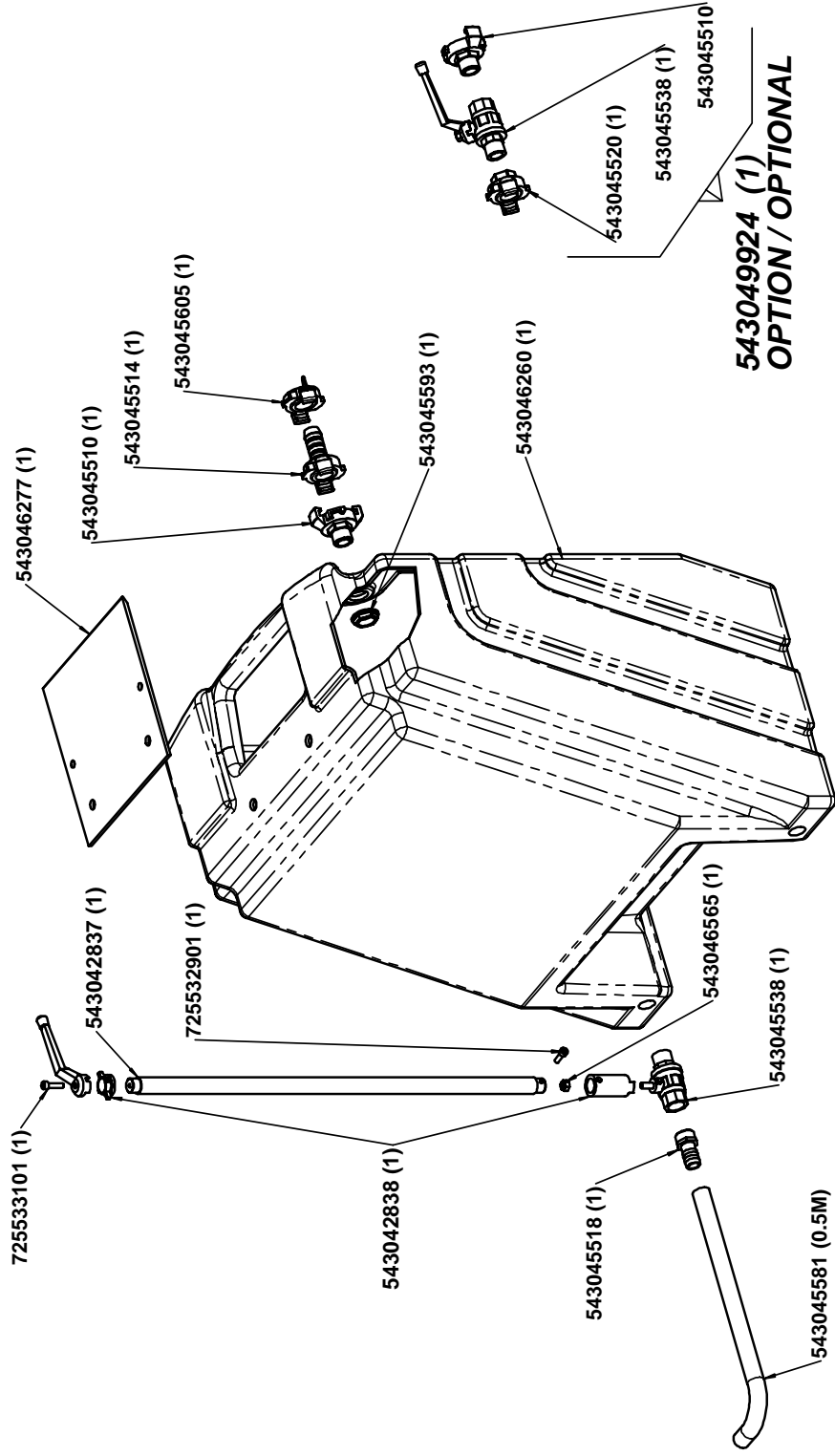
543049911 (1)



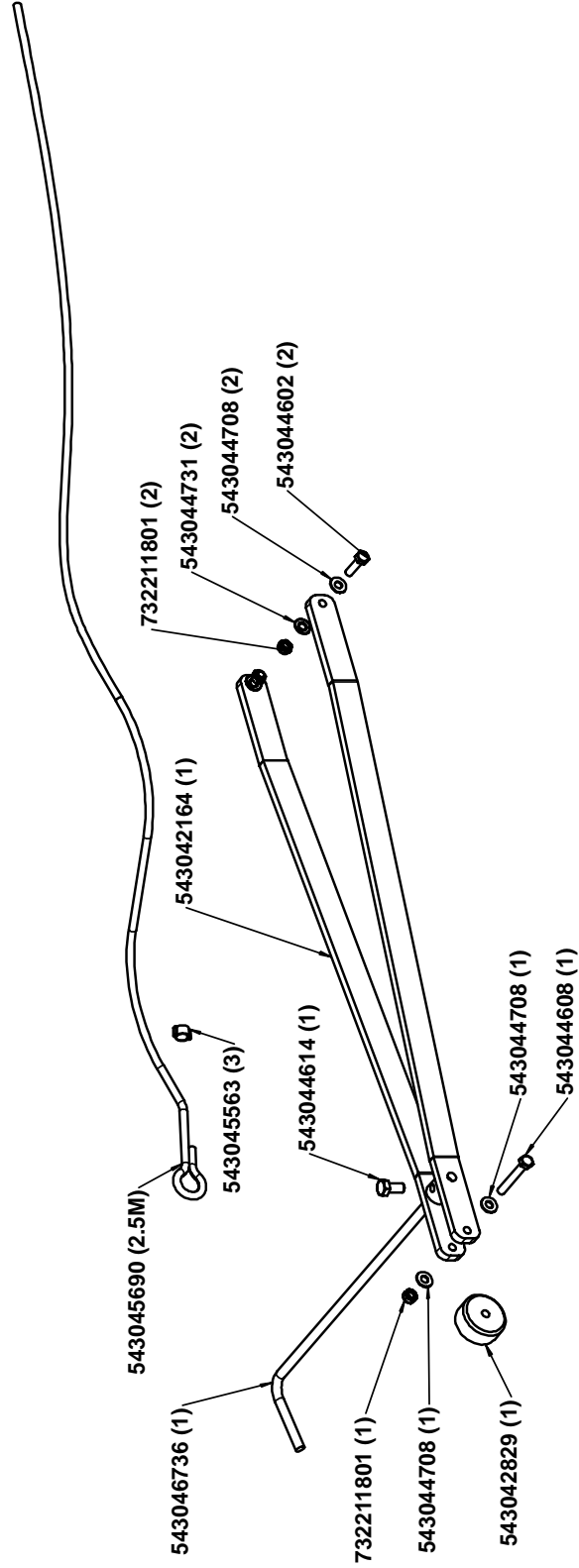
**HONDA GX 390
ROBIN EH 41 DU**



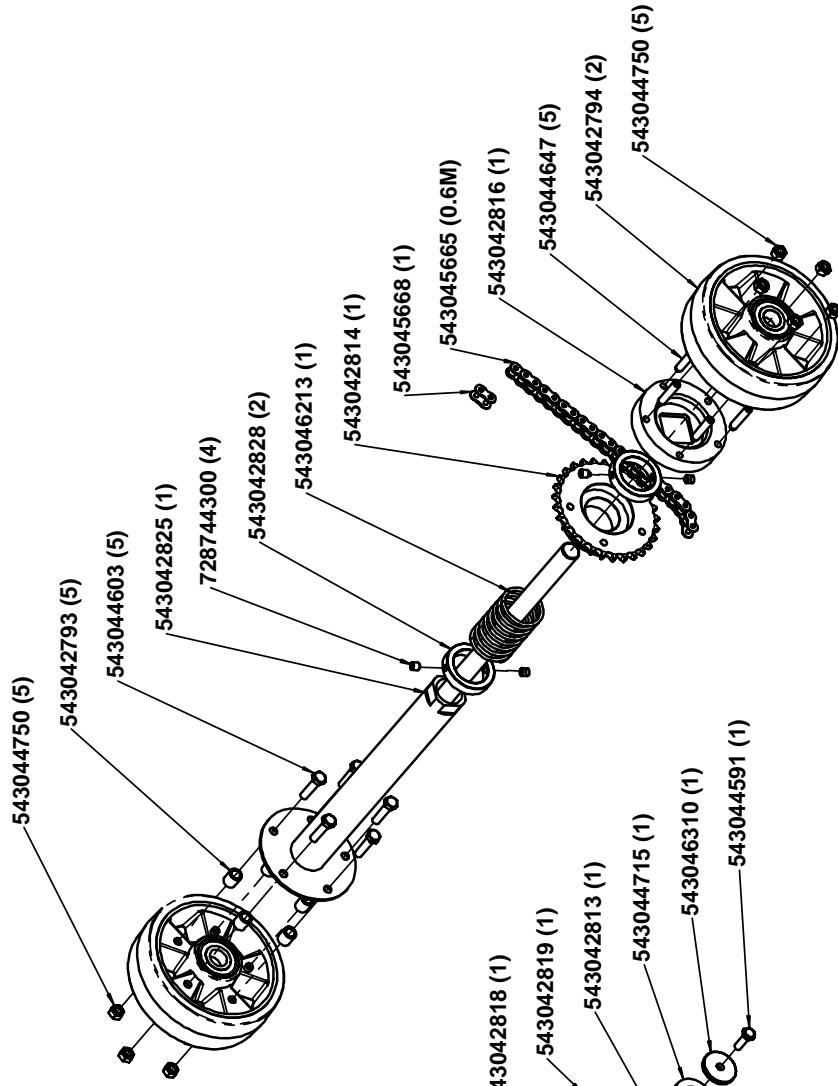
543049913 (1)



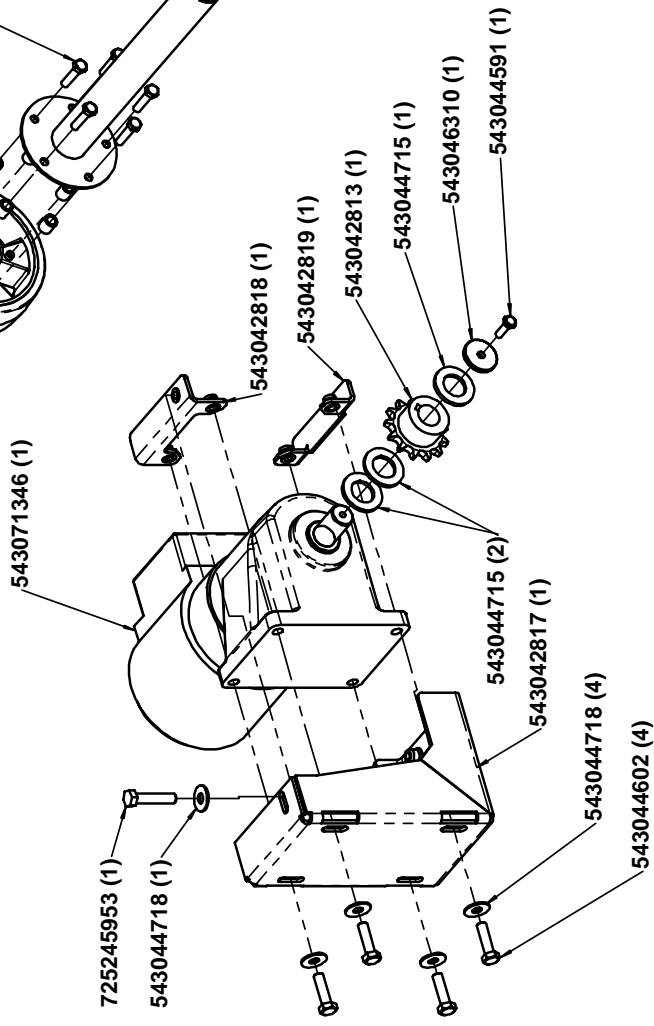
543049915 (1)

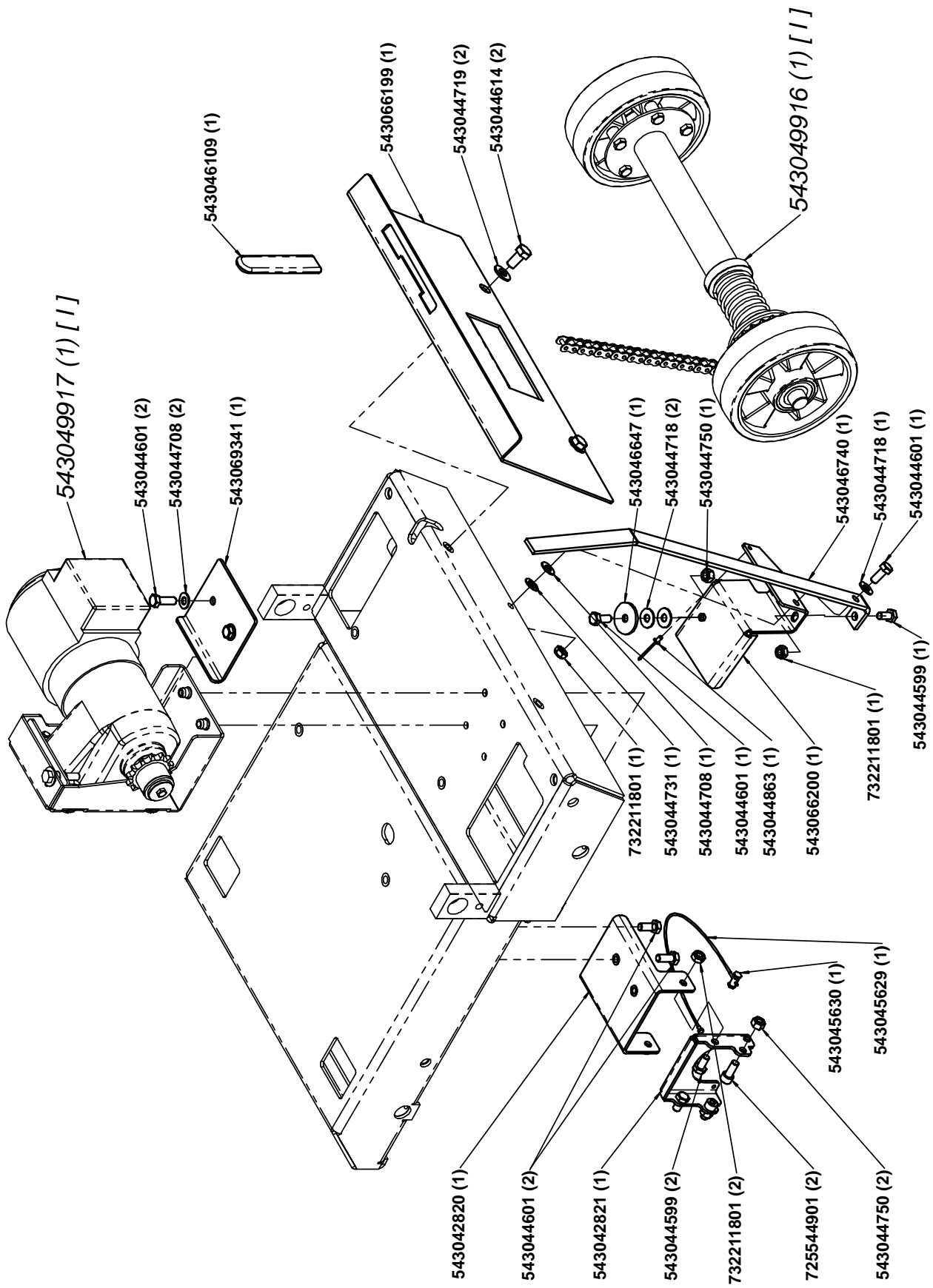


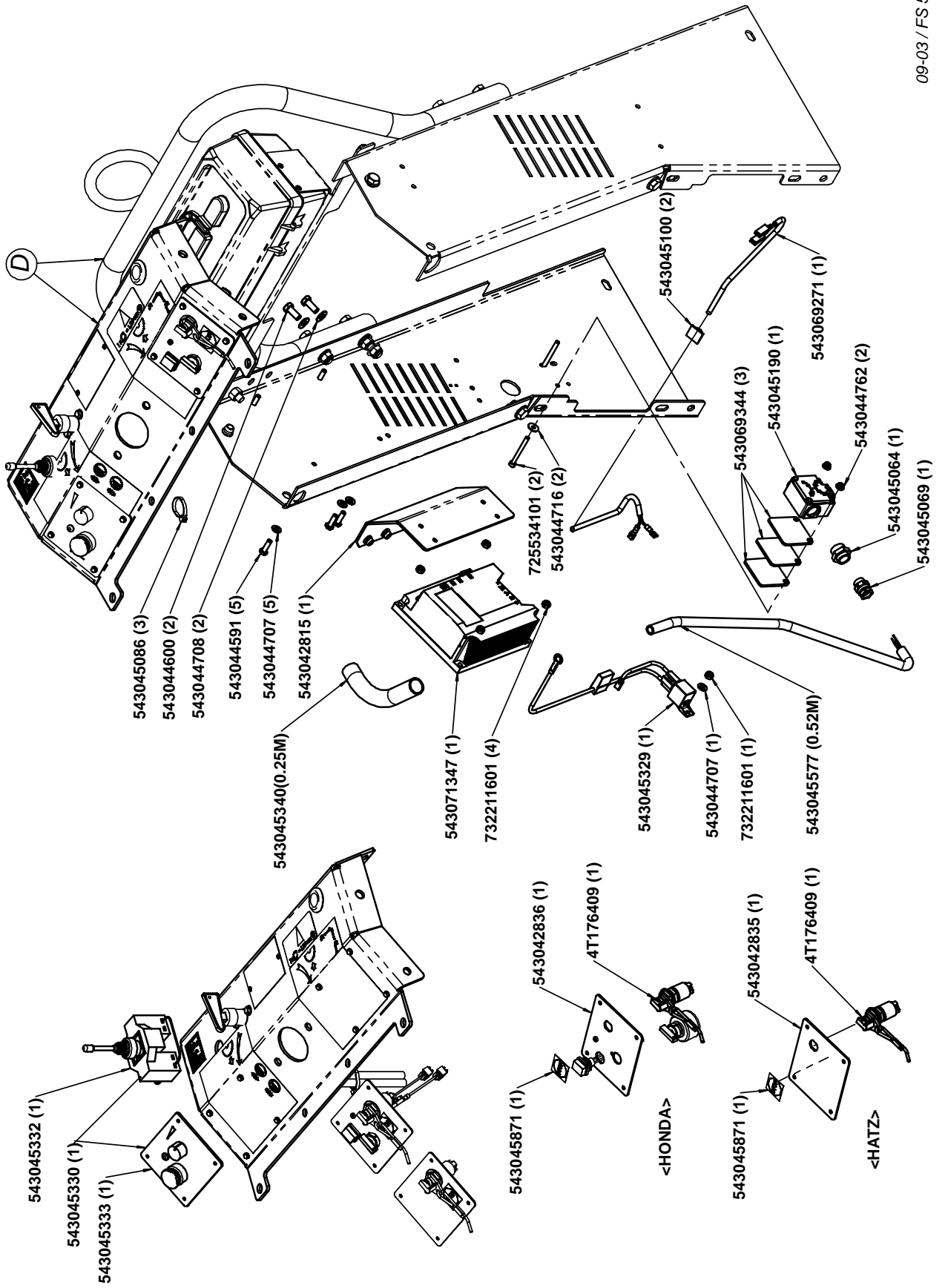
543049916 (1)



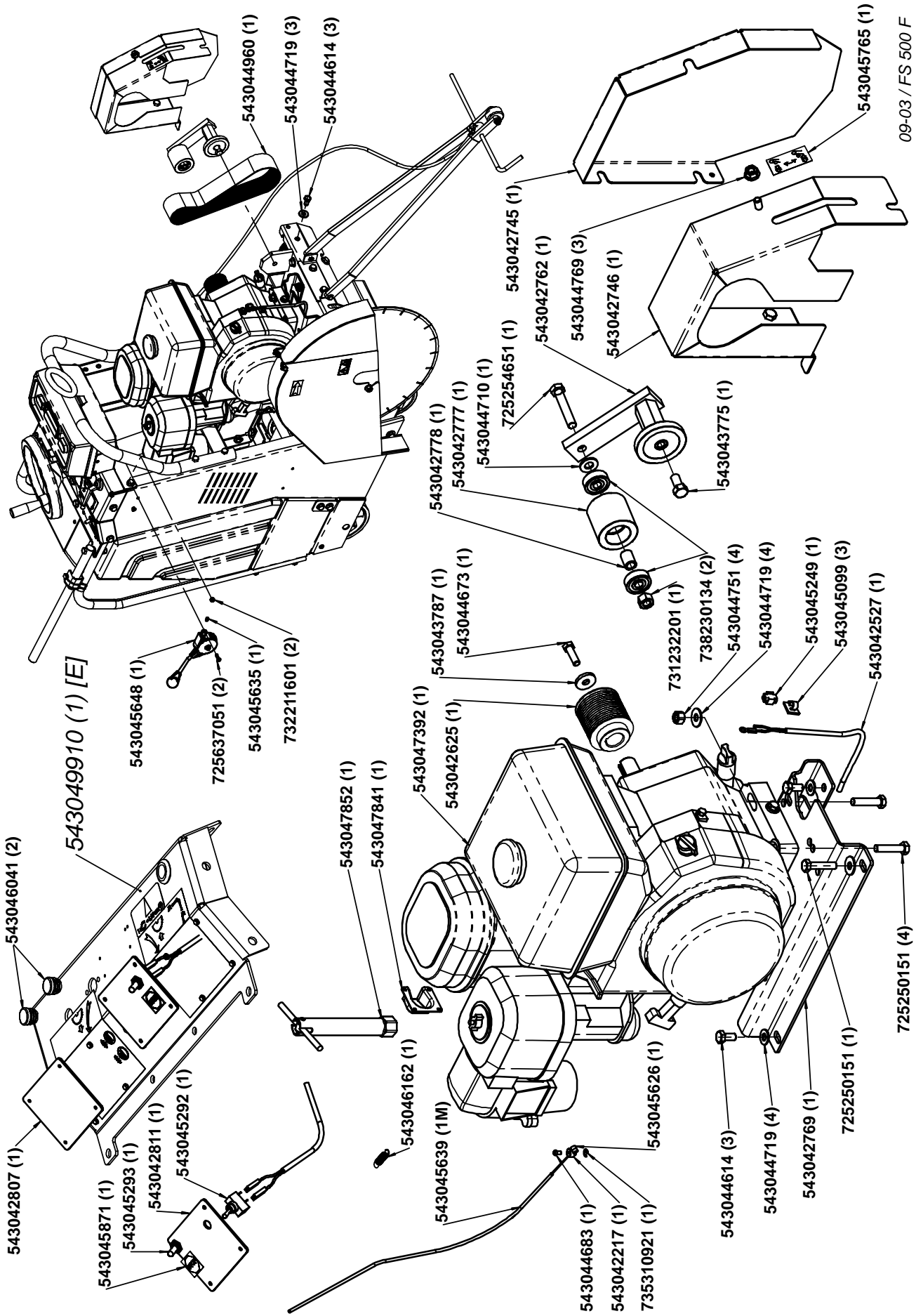
543049917 (1)



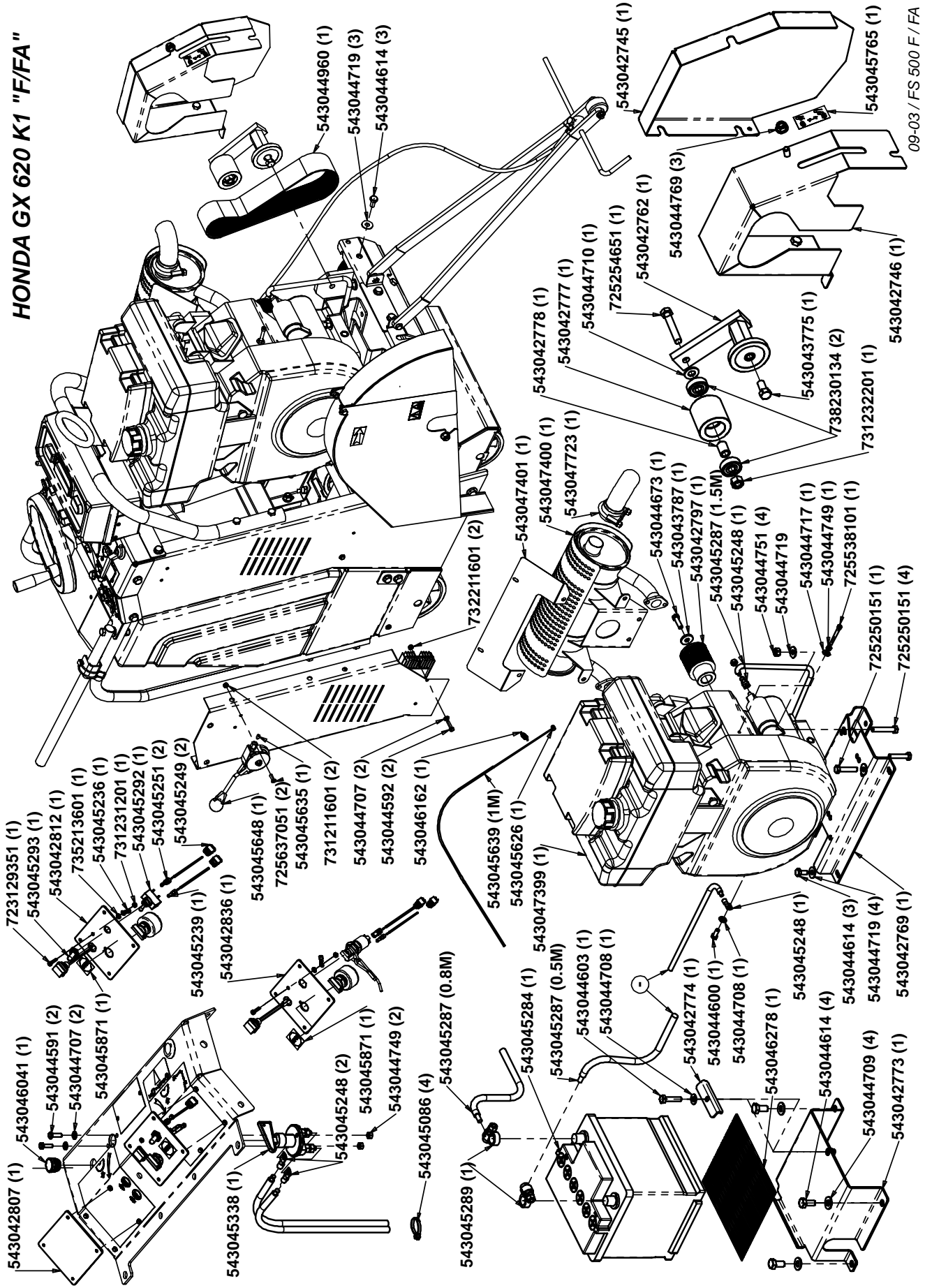




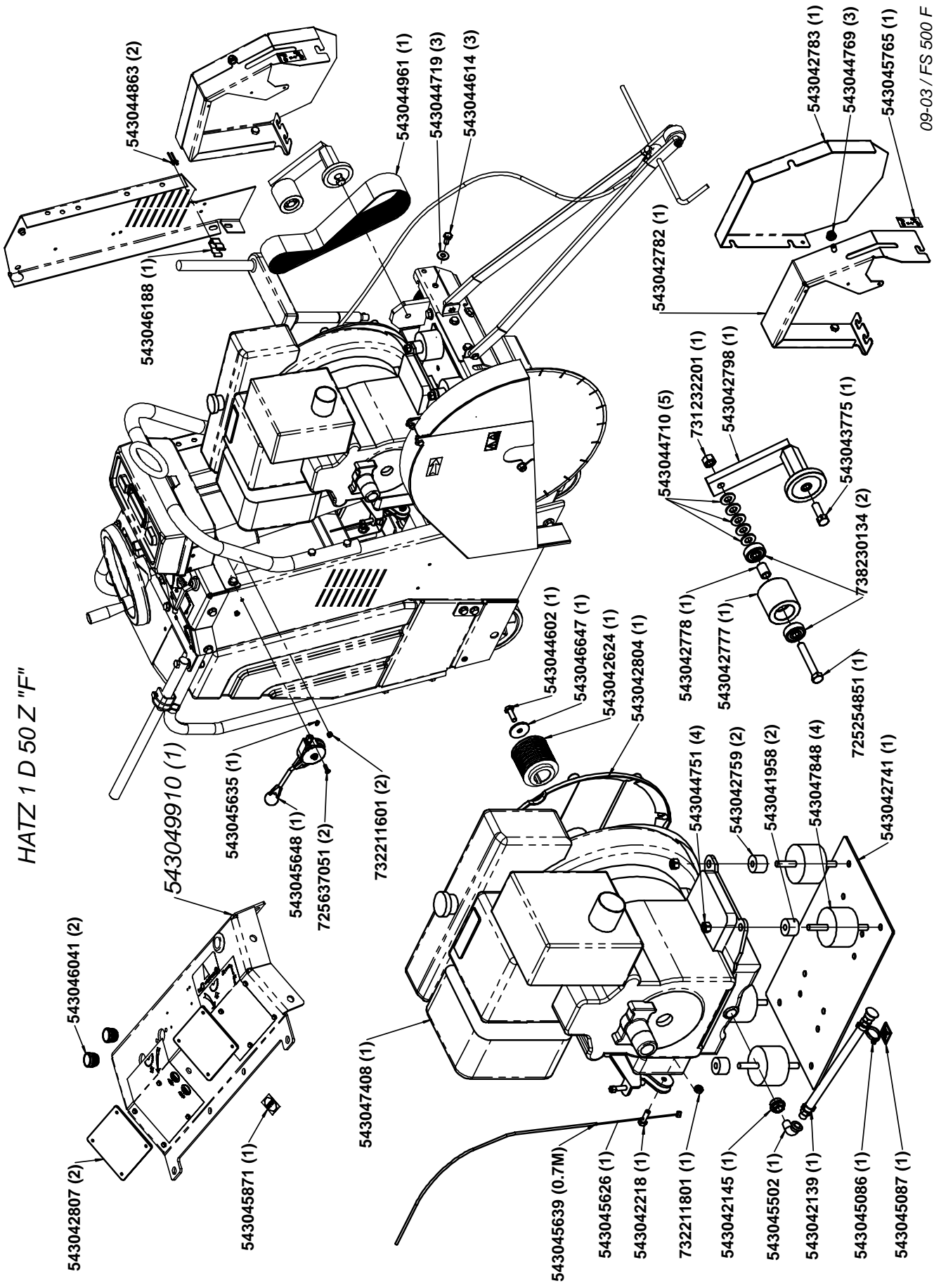
HONDA GX 390 QX C4 "F"



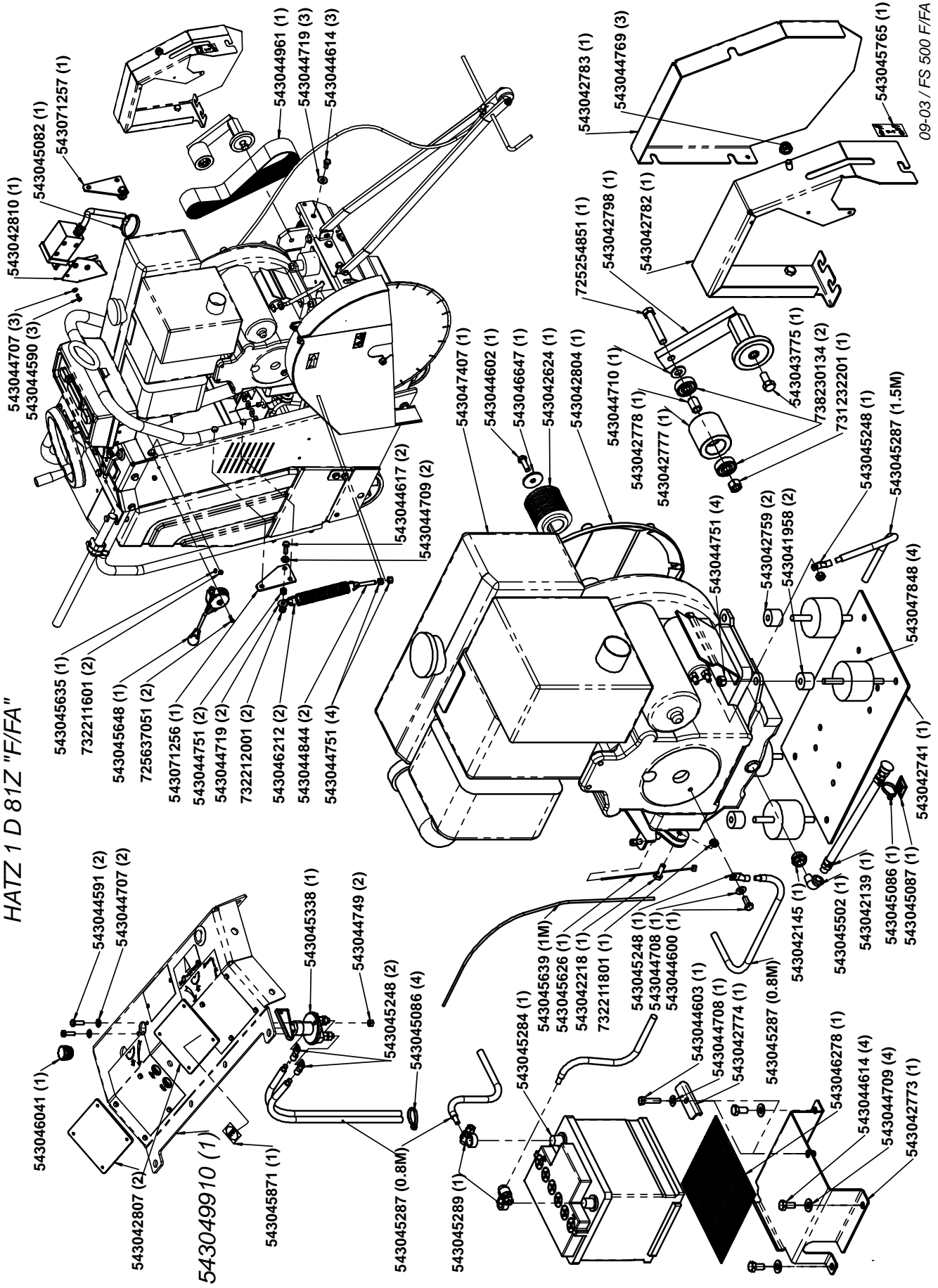
HONDA GX 620 K1 "F/FA"



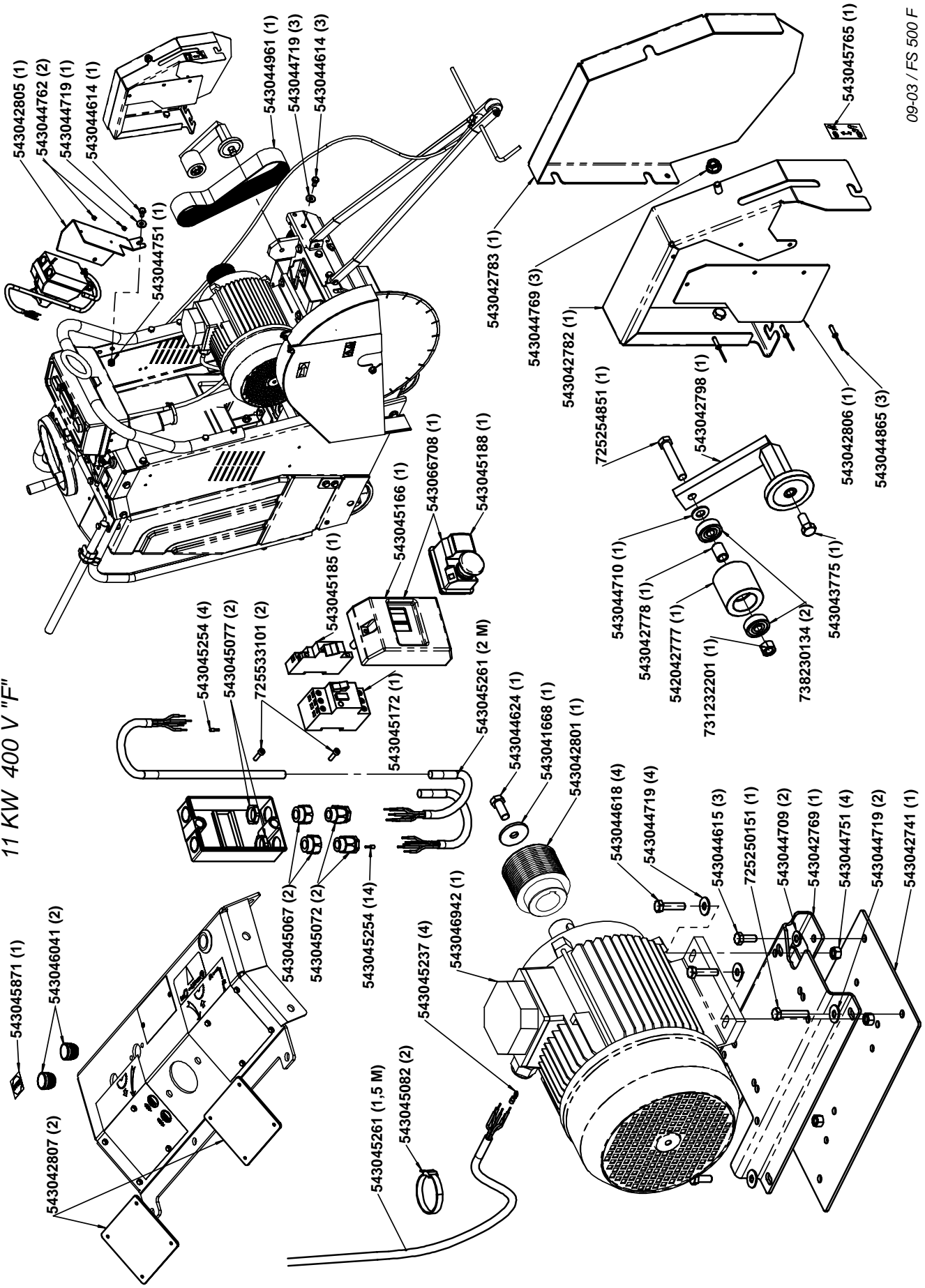
HATZ 1 D 50 Z "F"



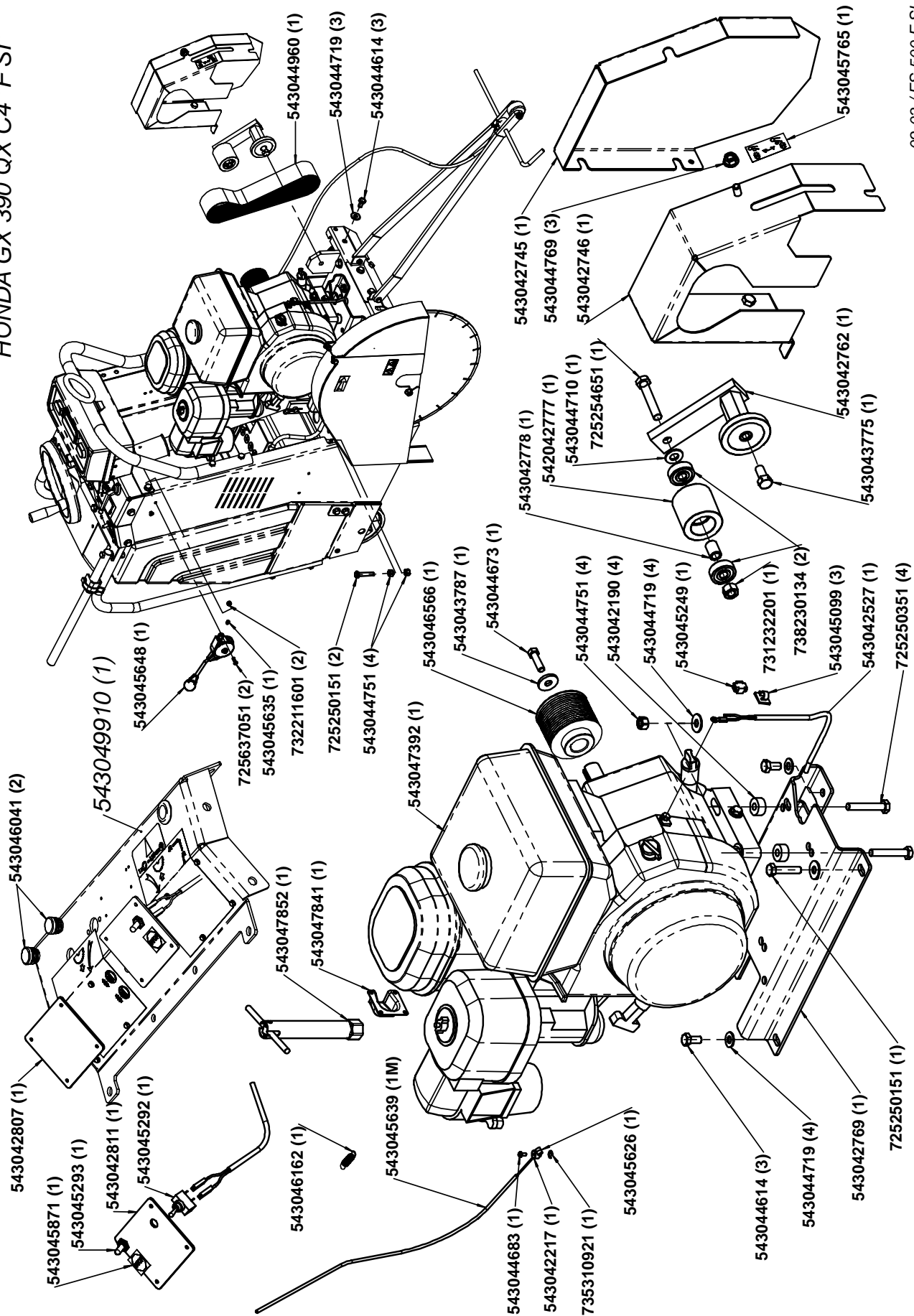
HATZ 1 D 81Z "F/FA"



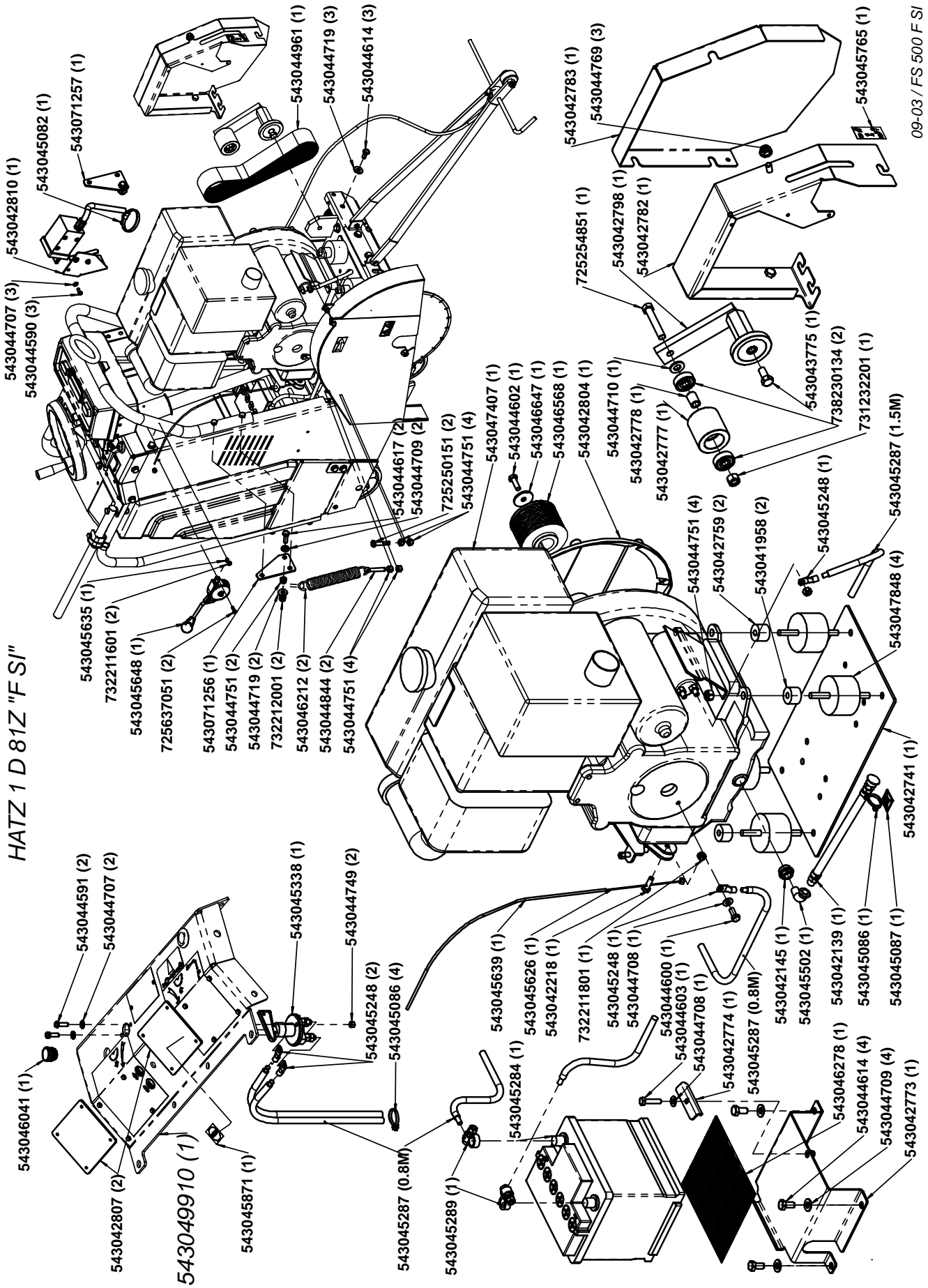
11 KW 400 V "F"



HONDA GX 390 QX C4 "FSI"



HATZ 1 D 81Z "FSI"



Français

CONDITIONS DE GARANTIE

1. DURÉE

La garantie prend effet à la date d'achat par l'utilisateur (date de facture du distributeur) et est valable pour une durée de 6 mois.

2. ETENDUE

La garantie se limite au remplacement gratuit des pièces ayant des vices de fabrication reconnus par Dimas (à l'exception des pièces d'usure et consommables) si la réparation est effectuée dans un atelier Dimas ou agréé par Dimas.

Le fabricant ne saurait couvrir les dommages consécutifs, directs ou indirects, matériels ou immatériels, causés aux personnes ou aux choses suite aux pannes ou à arrêts de la machine.

3. CONDITIONS DE GARANTIE

Pour avoir droit à la garantie, il est indispensable de renvoyer à Dimas, dans les huit jours après l'achat, le certificat de garantie joint dûment complété.

En cas de problème survenant à la machine pendant la période de garantie, nos services après-vente vous indiqueront la meilleure marche à suivre pour vous permettre de résoudre votre problème et vous conseilleront si besoin le centre de service agréé le plus proche.

Vous pouvez également expédier votre machine, à vos frais, à nos services après-vente, en joignant votre facture d'achat ainsi qu'un rapport décrivant le problème observé et demandant la mise en jeu de la garantie. Un diagnostic technique sera effectué sans délai dès réception de la machine dont les conclusions sous seront adressées.

4. EXCLUSIONS

La garantie ne peut être accordée pour dommages ou pannes provenant :

- d'une utilisation anormale, erreur de transport ou de manutention, ou d'entretien,
- d'utilisation de lubrifiants ou combustibles de qualité non adéquate ou non préconisée par Dimas,
- suite à l'utilisation de pièces ou d'accessoires n'étant pas d'origine,
- suite à des interventions effectuées par du personnel non agréé,
- de l'utilisation d'un outil diamanté défectueux ou inadéquat. (Nous préconisons l'utilisation d'outils Dimas).

Les marchandises voyagent aux frais et risques et périls de l'acheteur à qui il appartient d'exercer tout recours à l'encontre du transporteur dans les formes et délais légaux.

Italiano

CONDIZIONI DI GARANZIA

1. DURATA

La garanzia ha effetto dalla data di acquisto da parte dell'utilizzatore (data della fattura del distributore) e avrà validità per la durata di sei mesi.

2. ESTENSIONE

La garanzia si limita alla sostituzione gratuita di parti che abbiano dei difetti di fabbricazione riconosciuti da Dimas (fatta eccezione per le parti d'usura e di consumo) se la riparazione è effettuata in una officina Dimas o autorizzata da Dimas.

(In caso di riparazione effettuata da personale non autorizzato da Dimas) il fabbricante non copre i danni, diretti o indiretti, materiali o immateriali, causati alle persone o alle cose in seguito a rottura o arresto della macchina.

3. CONDIZIONI DI GARANZIA

Per aver diritto alla garanzia, è indispensabile inviare a Dimas, entro 8 giorni dall'acquisto, il certificato di garanzia allegato, debitamente compilato.

In caso di problemi insorgenti alla macchina nel periodo della garanzia, i nostri servizi post-vendita vi indicheranno il miglior cammino da seguire per permettervi di risolvere il problema, e vi consiglieranno all'occorrenza il centro di servizio autorizzato più vicino a voi.

Potete anche spedire la vostra macchina, a vostre spese, ai nostri servizi Post-vendita, allegando la fattura d'acquisto e un rapporto che descriva il problema e che richieda l'intervento della garanzia. Una diagnostica tecnica sarà effettuata al momento del ricevimento della macchina, e vi saranno inviate le conclusioni dell'esame.

4. ESCLUSIONI

La garanzia non può essere accordata per danni o rotture causate da:

- un utilizzo anormale, errato trasporto o manutenzione;
- utilizzo di lubrificanti o combustibili di qualità non adeguata o non prevista da Dimas;
- in seguito all'utilizzo di ricambi o accessori non originali;
- in seguito a interventi di personale non autorizzato;
- in seguito all'utilizzo di un attrezzo diamantato difettoso o inadeguato. (Noi prevediamo l'utilizzo di utensili Dimas).

La merce viaggia a spese, rischio e pericolo dell'acquirente, che ha il diritto di presentare ricorso contro il trasportatore nelle forme e nei termini previsti dalla legge.

Español

CONDICIONES DE GARANTIA

1. DURACION

La garantía tiene efecto desde la fecha de compra del utilizador, (fecha de factura del distribuidor), y tiene una duración de 6 meses.

2. COBERTURA

La garantía se limita al recambio gratuito de las piezas que tuvieran defecto de material reconocido por Dimas (con excepción de piezas de desgaste y consumibles), si la reparación es efectuada en el taller de Dimas o en uno autorizado por Dimas.

El fabricante no cubre los daños directos o indirectos, materiales o inmateriales, causados a personas o cosas debido a averías de la máquina ni a paros prolongados de la máquina.

3. CONDICIONES DE GARANTIA

Para tener derecho a la garantía, es indispensable enviar a Dimas, antes del octavo día después de la compra, el certificado de garantía adjunto debidamente cumplimentado.

En caso que surgiera algún problema con la máquina, durante el periodo de garantía, nuestro servicio post venta les indicaran el mejor sistema que permita resolver su problema y le aconsejaran si lo necesitaran, el centro de servicio autorizado mas próximo.

Igualmente puede enviarnos su máquina, portes pagados por el expedidor, a nuestro servicio post-venta adjuntando su factura de compra, así como un informe describiendo el problema observado, y solicitandus su reparación en garantía. Se le efectuara un primer diagnóstico técnico a la recepción de la máquina, y las conclusiones les serán remitidas vía fax o carta.

4. EXCLUSIONES

La garantía no se aplica a las piezas de desgaste o las consideradas como:

- Una utilización anormal, error de transporte, manipulación, o mantenimiento.
- Utilización de lubricantes o combustibles de calidad no adecuada o no recomendada por Dimas.
- Utilización de piezas o accesorios que no sean originales.
- Reparaciones efectuadas por personal no autorizado.

- Utilización de un útil diamantado defectuoso o inadecuado. (Recomendamos la utilización de outlles Dimas).

Las mercancías viajan por cuenta y riesgo del comprador, siendo el comprador el que deberá ejercer toda demanda frente al transportista en las formas y plazos legales.

English

WARRANTY CONDITIONS

1. PERIOD

The warranty is acknowledged as of the date of purchase (date of the invoice of the distributor) and is valid for a period of 6 months.

2. WARRANTY

The warranty is limited to the free of charge replacement of parts recognised as defective by Dimas (excluding wear components and consumables) providing the repair is made within after-sales service of Dimas or a recognised Dimas repair centre.

The manufacturer is not responsible for any direct or indirect, material or immaterial, damages caused to persons or things by failure of the machine or the non operation of the machine.

3. WARRANTY CONDITIONS

To benefit the warranty, it is necessary to return the joined warranty certificate, duly completed, to Dimas within eight days of the purchase.

In case of failure of the machine during the warranty period, our after-sales services

will inform you of the appropriate and most effective method of dealing with your claim and advise you if necessary of your nearest approved service centre.

As an alternative, you may return, at your cost, the machine together with a written description of the problem and damages with a copy of the invoice directly to our after sales department where upon a full investigation will be instigated without delay.

4. EXCLUSIONS

Warranty will not be applied for damages or failures caused by :

- incorrect use, error in transportation, handling or maintenance,

- use of incorrect fuel or lubricants not advised by Dimas,

- use of non-genuine parts or accessories,

- repairs made by non approved service centres,

- use of incorrect specifications of cutting tools. (We suggest the use of Dimas tools).

The goods are returned at the sole responsibility of the Buyer who must appeal against the transporter in the usual manner without delay.

DIMAS in Europe

BELGIQUE - LUXEMBOURG - NETHERLANDS DIAMANT BOART SA Avenue du Pont de Luttre B-1190 Brussels BELGIUM	PORTUGAL DIAMANT BOART Portuguesa SA Lagao - Albarraque PT-263595 RIO DE MOURO PORTUGAL
FRANCE DIMAS FRANCE Rue des Merisiers F-41260 La Chaussée Saint Victor FRANCE	ESPANA DIAMANT BOART IBERICA Ctra de Rivas Km 4.600 Apartado Correos 49007 ES-28052 ESPANA
GERMANY DIMAS Deutschland Nierfeldstrasse 6 D-58313 Herdecke GERMANY	UNITED KINGDOM PARTNER DIMAS UK Oldends Lane Ind. Estate Stonedale road, Stonehouse Gloucestershire GB- GL 10 3SY GREAT BRITAIN
GREECE DIMAS HELLAS SA Industrial Zone of INOFYTA 55km ATHINON-LAMIAS GR-32011 INOFYTA BEOTIA GREECE	SWEDEN DIMAS AB Sverige Industrigatan 8 SE -55002 JONKOPING SWEDEN
ITALIE DIAMANT BOART Italiana Via REMATO Loc. MAGUZZANO IT-25017 LONATO ITALIA	DENMARK DIMAS Denmark Lundtoftegårdsvej 93A DK - 2800 Lyngby DENMARK
NORWAY DIMAS Norge Okern Naringspark Risløkkeveien 2 NO -0580 OSLO NORWAY	FINLAND DIMAS FINLAND Panimokatu 4 Sisapina FI - 00511 HELSINKI FINLAND

DIMAS

Warranty certificate

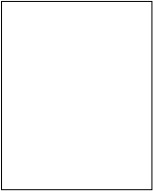
- Certificat de garantie
- Garantie-Zertifikat
- Certifica to di garanzia
- Garantiebewijs
- Certificado de garantia
- Certificação de garantia
- Garanticecertifikat

Place here CE sticker with serial N°

- Placer ici l'autocollant CE avec le N° de série
- Hier EU Etikette mit Serienummer aufkleben
- Attaccare qui l'adesivo CE con N° di matricola
- Plaats hier de CE sticker met reeks Nr
- Colar o autocolante CE com o número de série
- Colocar aqui la pegatina CE con el número de série
- Fäst CE-dekalen med serienummer här

DIMAS

Construction Business Group



To benefit from the warranty, it is mandatory to return, within eight days after the purchase, the attached warranty certificate.

Pour avoir droit à la garantie, il est indispensable de renvoyer dans les huit jours après l'achat, le certificat de garantie ci-joint, dûment complété.

Um ein Anrecht auf die Garantie zu erwerben, muß der beigefügte Garantieschein ordnungsgemäß ausgefüllt innerhalb von acht Tagen nach Kauf eingeschickt werden.

Per poter fruire della garanzia, è indispensabile respedire il certificato di garanzia allegato, debitamente compilato otto giorni consecutivi all'acquisto.

Om recht te hebben op de garantie, is het noodderendezakelijk om binnen de 8 dagen na aankoop, het garantie certificaat, volledig ingevuld, op te sturen.

Para ter direito à garantia, é indispenável enviar antes do oitavo dia depois da compra, o certificado de garantia devidamente carimbado e assi-demnado.

Para tener derecho a la garantía, es indispen-rinvio negli sable enviar antes del octavo dia después de la compra, el certificado de garantia adjunto debidamente cumplimentado.

För att garantin skall gälla måste användaren inom Om recht te hebben op de garantie, is het nood åtta dagar efter köpet insända det bifogade derendede zakelijk om binnen de 8 dagen na aankoop, garanticertifikatet, vederböriligen ifyllt.



Warranty certificate

Certificat de garantie • Garantie-Zertifikat • Certificato di garanzia • Garantie bewijs • Certificado de garantia • Certificado de garantia • Garantificertifikat

Company :
Société • Gesellschaft • Societa • Maatchappij • Sociedade • sociedad • Företag

Address :
Adresse • Adresse • indirizzo • Adres • Endereco • Direccion • Adress

Date of Acquisition :
Date d'achat • Datum des Kaufs • Data di acquisto • Datum van aankoop • Data de compra • Fecha de comprar • Inköpsdatum

Machine Type :
Type de la machine • Maschinen Type • Tipo della macchina • Machine Type • Tipo de maquina • Tipo de maquina • Maskintyp

Machine Serial Nr :
N° de référence de la machine • Maschinen seriennummer • Numeor di matricola • Machine Reeks • Nr Numéro de série da maquina • Numéro de série de la maquina • Maskinens seriennummer

Date :
Date • Datum • Data • Datum • Data • Fecha • Date • Datum

Signature

signature • Unterschrift • ondertekening • Assinatura • Firma • Namnteckning

Place here sticker or serial Nr.

- Placez ici l'autocollant ou le N° de série
- Sticker hier aukleben oder geben sie die seriennummer bekannt
- Attacare qui l'adesivo o il numéro di matricola
- Plaats hier de sticker of reeks Nr.
- Colar 0 autocolante o número de série
- Colocar aqui la pegatina o número de série
- Placera dekalen eller serienumret här